

83110&83111_Letter box user manual

please select the language

English

Français

Polski

Italiano

Español

Português

Čeština

Slovenčina

Suomi

Norsk

Svenska

Dansk

Русский

简体中文

ABB-Welcome

83110-500
Audio integration Unit



83111-500
Extension Unit



ABB-Welcome

1	Safety	3
2	Intended use.....	3
3	Environment	4
3.1	ABB devices	4
4	Operation.....	5
4.1	Control elements	5
4.2	Setting address.....	7
4.2.1	physical address mode	7
4.2.2	Mapping address mode	8
4.2.3	To set function of 1 st /2 nd button.....	9
5	Technical data	11
5.1	Overview table	11
6	Mounting / Installation.....	12
6.1	Requirements for the electrician	12
6.2	General installation instructions.....	13

1 Safety



Warning

Electric voltage!

Risk of death and fire due to electrical voltage of 100-240 V.

- Work on the 100-240V supply system may only be performed by authorised electricians!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

2 Intended use

The audio module assembly serves as voice and reception device for installing in a suitable door and letter box system.

The 83110 ... Audio intergration Unit is an integral part of the ABB-Welcome door communication system and operates exclusively with components from this system. The device must only be installed in suitable housings such as flush-mounted letter boxes or door systems.

The Extension Unit serves for connecting a maximum of 12 additional doorbell buttons and an audio module assembly.

The built-in keypad extension 83311 ... is part of the ABB-Welcome door communication system and operates exclusively with the components of this system. The device must only be installed in suitable housings such as flush-mounted letter boxes or door systems.

3 Environment



Consider the protection of the environment!

Used electric and electronic devices must not be disposed of with domestic waste.

- The device contains valuable raw materials which can be recycled. Therefore, dispose of the device at the appropriate collecting depot.

3.1 ABB devices

All packaging materials and devices from ABB bear the markings and test seals for proper disposal. Always dispose of the packaging material and electric devices and their components via the authorized collecting depots and disposal companies.

ABB products meet the legal requirements, in particular the laws governing electronic and electrical devices and the REACH ordinance.

(EU-Directive 2002/96/EG WEEE and 2002/95/EG RoHS)

(EU-REACH ordinance and law for the implementation of the ordinance (EG)

No.1907/2006)

4 Operation

4.1 Control elements

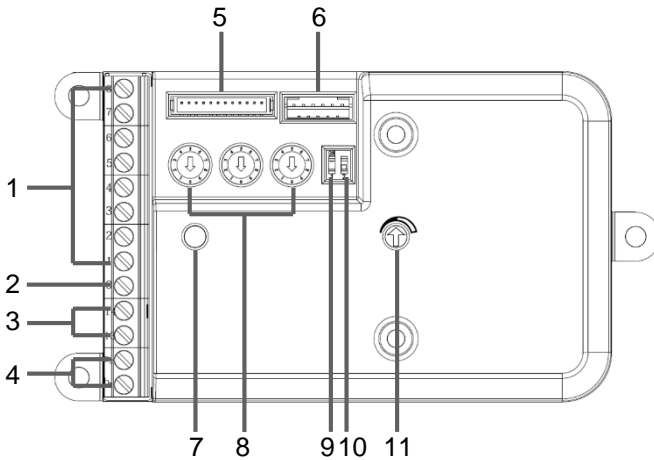


Fig. 1: Overview

No.	Functions
1	Terminals to connect the mechanical buttons
2	Connecting terminal for common dimensions
3	Relay out (fix as 3s)
4	Bus
5	Connection for camera module
6	Connection for Extension Unit
7	Microphone adjustment
8	Three rotary switches to set the address
9	Bell button tone on/off
10	Function of 1st/2nd pushbutton
11	Adjust the speaker volume

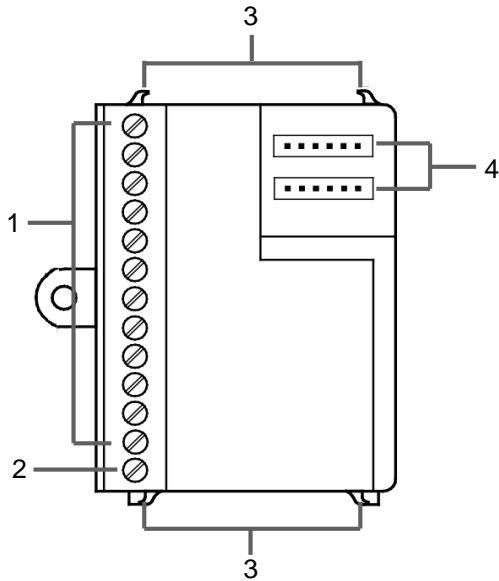


Fig. 2: Overview

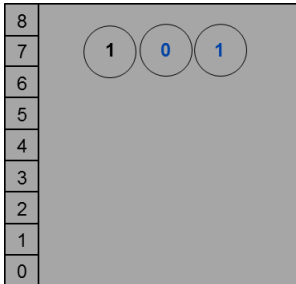
No.	Functions
1	Terminals to connect the mechanical buttons
2	Connecting terminal for common dimensions
3	Clamps for coupling several modules
4	Connections for Audio integration Unit and further Extension Unit.

4.2 Setting address

4.2.1 physical address mode

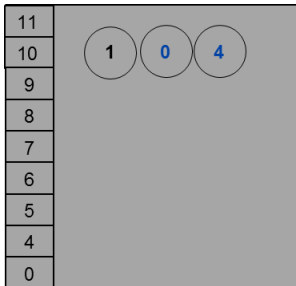
1)The address of each button is generated automatically:

Button 1. is #01, button 2 is #02, etc.



2)The start address of button 1 can be shifted by use of the last 2 potentiometers.

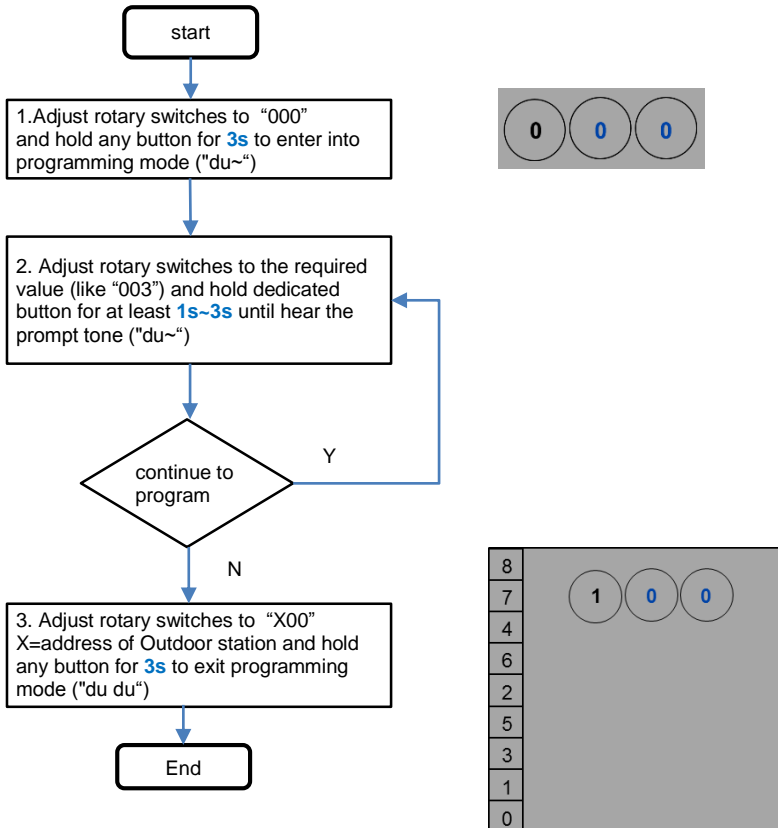
For example, the last 2 rotary switches is 04, then button 1 = 04, button 2 = 05...



By default, the last 2 rotary switches is 01

4.2.2 Mapping address mode

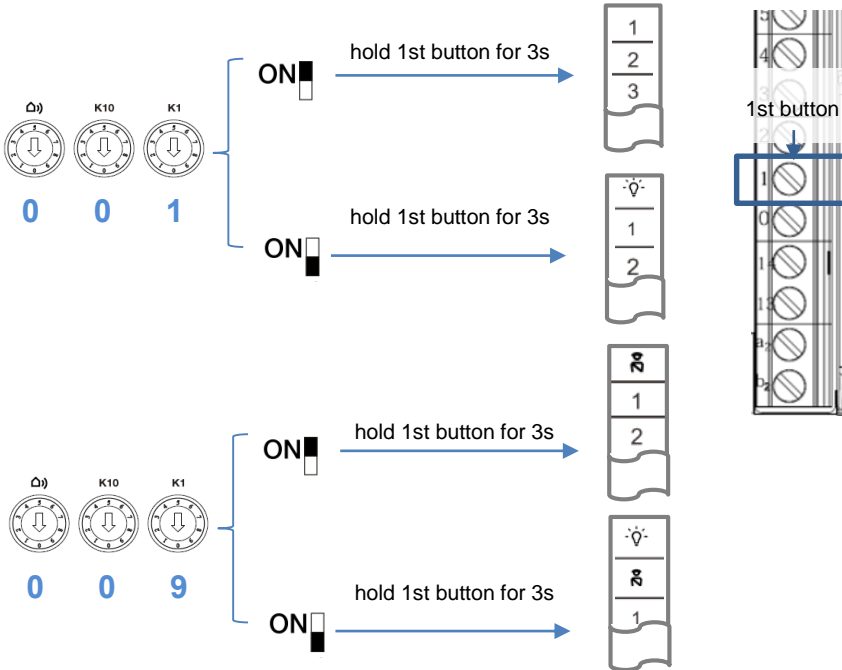
The address of each button can be set disorderly one by one, such as button 1=001, button 2=003, button 3=005. button 4=002 ...



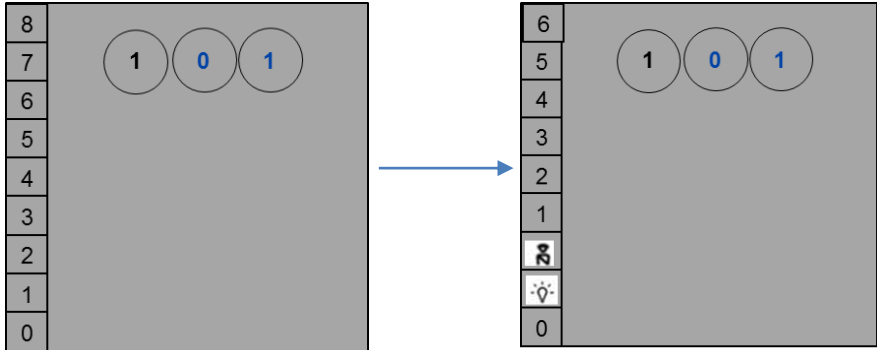
If the last two rotary switches are set to '00', the device will work in the mapping addressing mode, otherwise, it will work in the physical addressing mode.

4.2.3 To set function of 1st/2nd button

4.2.3.1 Function setting

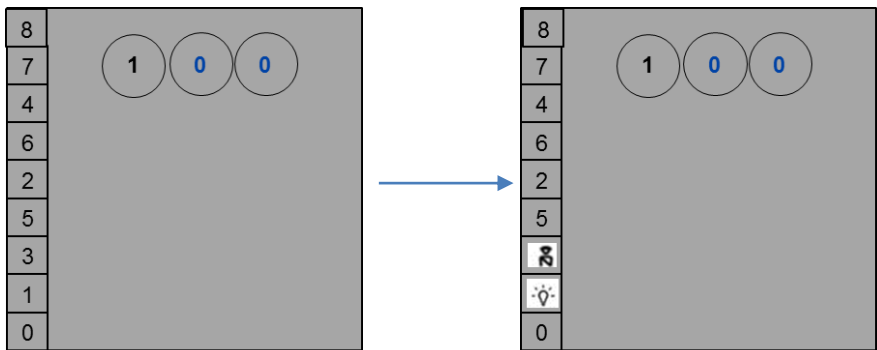


4.2.3.2 1st/2nd button setting in physical address mode



After set the 1st/2nd button, the address of the remain buttons are offset.

4.2.3.3 1st/2nd button setting in mapping address mode



After set the 1st/2nd button, the address of the remain buttons are fixed.

5 Technical data

5.1 Overview table

Designation	Value
Operating temperature	-25°C – +55°C
Storage temperature	-40°C – +70°C
Protection	IP 44
Single-wire clamps	2 x 0.28 mm ² – 2 x 0.75 mm ²
Fine-wire clamps	2 x 0.28 mm ² – 2 x 0.75 mm ²
Bus voltage	20 V DC - 30 V DC
Product dimensions	83110: 68 x 126 x 31 mm 83111: 68 x 50 x 24 mm

6 Mounting / Installation



Warning

Electric voltage!

Risk of death and fire due to electrical voltage of 100-240 V.

- Low-voltage and 100-240 V cables must not be installed together in a flush-mounted socket!

In case of a short-circuit there is the danger of a 100-240 V load on the low-voltage line.

6.1 Requirements for the electrician



Warning

Electric voltage!

Install the device only if you have the necessary electrical engineering knowledge and experience.

- Incorrect installation endangers your life and that of the user of the electrical system.
- Incorrect installation can cause serious damage to property, e.g. due to fire.

The minimum necessary expert knowledge and requirements for the installation are as follows:

- Apply the "five safety rules" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Disconnect from power;
 2. Secure against being re-connected;
 3. Ensure there is no voltage;
 4. Connect to earth;
 5. Cover or barricade adjacent live parts.
- Use suitable personal protective clothing.
- Use only suitable tools and measuring devices.
- Check the type supply network (TN system, IT system, TT system) to secure the following power supply conditions (classic connection to ground, protective earthing, necessary additional measures, etc.).

6.2 General installation instructions

- Terminate all branches of the wiring system via a connected bus device (e.g., indoor station, outdoor station, system device).
- Do not install the system controller directly next to the bell transformer and other power supplies (to avoid interference).
- Do not install the wires of the system bus together with 100-240 V wires.
- Do not use common cables for the connecting wires of the door openers and wires of the system bus.
- Avoid bridges between different cable types.
- Use only two wires for the system bus in a four-core or multi-core cable.
- When looping, never install the incoming and outgoing bus inside the same cable.
- Never install the internal and external bus inside the same cable.
- For optimum tone quality ensure that the module is seated correctly. Press the microphone with the microphone adjuster directly against the voice plate.

Notice

We reserve the right to at all times make technical changes as well as changes in the contents of this document without prior notice.

The detailed specifications agreed to at the time of ordering apply to all orders. ABB accepts no responsibility for possible errors or incompleteness in this document.

We reserve all rights to this document and the topics and illustrations contained therein. The document and its contents, or extracts thereof, must not be reproduced, transmitted or reused by third parties without prior written consent by ABB.

ABB-Welcome

83110-500
Unité d'intégration audio



83111-500
Unité d'extension



- 1 Sécurité3
- 2 Utilisation prévue3
- 3 Environnement4
 - 3.1 Appareils ABB4
- 4 Fonctionnement.....5
 - 4.1 Éléments de commande5
 - 4.2 Réglage de l'adresse7
 - 4.2.1 mode d'adressage physique7
 - 4.2.2 Mode d'adressage cartographique8
 - 4.2.3 Pour définir la fonction des 1er / 2ème boutons9
- 5 Données techniques11
 - 5.1 Tableau récapitulatif11
- 6 Montage / Installation12
 - 6.1 Exigences pour l'électricien12
 - 6.2 Instructions générales relatives à l'installation.....13

1 Sécurité



Attention

Tension électrique !

Danger de mort et d'incendie en raison de la tension électrique de 100-240 V.

- Les travaux sur le système d'alimentation 100-240V ne peuvent être effectués que par un électricien agréé !
- Débranchez l'alimentation secteur avant l'installation et / ou le démontage !

2 Utilisation prévue

L'ensemble module audio sert de dispositif pour la voix et la réception pour l'installation dans un système de porte et de boîte à lettre approprié.

L'unité d'intégration audio ... 83110 fait partie intégrante du système de communication de porte ABB-Welcome et fonctionne exclusivement avec les composants de ce système. L'appareil ne doit être installé que dans des logements appropriés tels que des boîtes aux lettres encastrées ou des systèmes de portes.

L'unité d'extension sert à la connexion d'un maximum de 12 boutons de sonnette supplémentaires et d'un ensemble module audio.

L'extension de clavier intégré 83311... fait partie du système de communication de porte ABB-Welcome et fonctionne exclusivement avec les composants de ce système.

L'appareil ne doit être installé que dans des logements appropriés tels que des boîtes aux lettres encastrées ou des systèmes de portes.

3 Environnement



Prenez en compte la protection de l'environnement !

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

- L'appareil contient des matières premières précieuses qui peuvent être recyclées. Par conséquent, débarrassez-vous de l'appareil auprès d'un dépôt de collecte approprié.

3.1 Appareils ABB

Tous les matériaux d'emballage et les appareils ABB portent les marques et les tampons de test pour une élimination appropriée. Débarrassez-vous toujours des matériaux d'emballage, des appareils électriques et de leurs composants via les dépôts de collecte agréés et les entreprises d'élimination.

Les produits ABB répondent aux exigences légales, en particulier les lois régissant les appareils électriques et électroniques et l'ordonnance REACH.

(Directive européenne 2002/96/CE DEEE et 2002/95/CE RoHS)

(Ordonnance UE-REACH et loi pour la mise en œuvre de l'ordonnance (CE) n° 1907/2006)

4 Fonctionnement

4.1 Éléments de commande

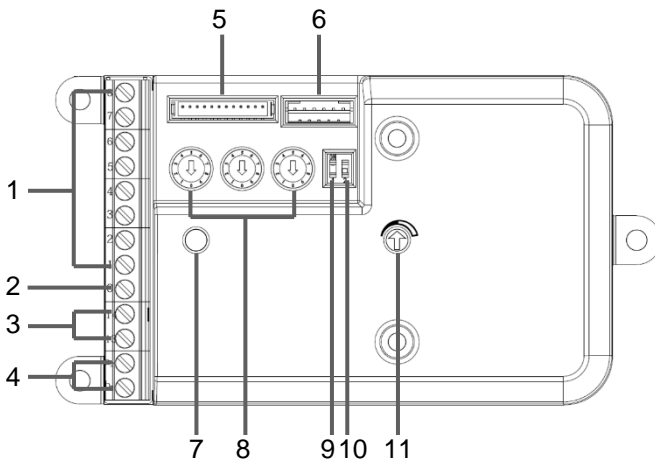


Fig. 1 : Vue d'ensemble

N°	Fonctions
1	Bornes pour raccorder les boutons mécaniques
2	Bornes de raccordement pour les dimensions communes
3	Sortie relais (fixer comme 3s)
4	Bus
5	Connexion pour module caméra
6	Connexion pour unité d'extension
7	Réglage du microphone
8	Trois commutateurs rotatifs pour définir l'adresse
9	Tonalité des boutons de sonnette marche / arrêt
10	Fonction du 1er / 2ème bouton poussoir
11	Réglage du volume du haut-parleur

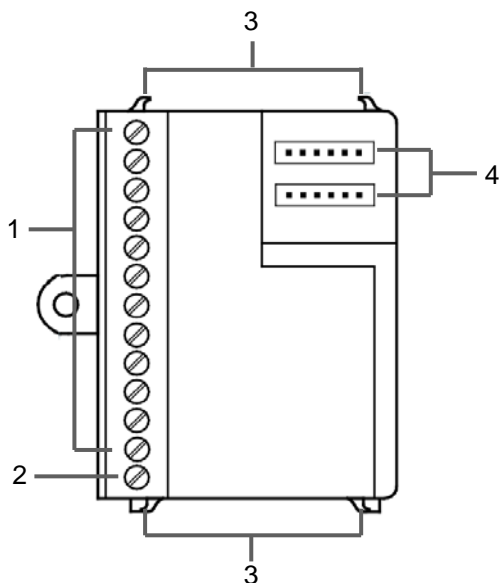


Fig. 2 : Vue d'ensemble

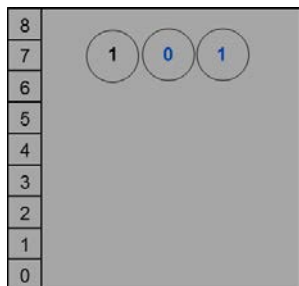
N°	Fonctions
1	Bornes pour raccorder les boutons mécaniques
2	Bornes de raccordement pour les dimensions communes
3	Brides pour coupler plusieurs modules
4	Connexions pour l'unité d'intégration audio et d'autres unités d'extension.

4.2 Réglage de l'adresse

4.2.1 mode d'adressage physique

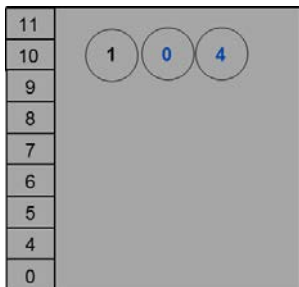
1) L'adresse de chaque bouton est générée automatiquement :

Le bouton 1 est #01, le bouton 2 est #02, etc.



2) L'adresse de début du bouton 1 peut être modifiée par l'utilisation des 2 derniers potentiomètres.

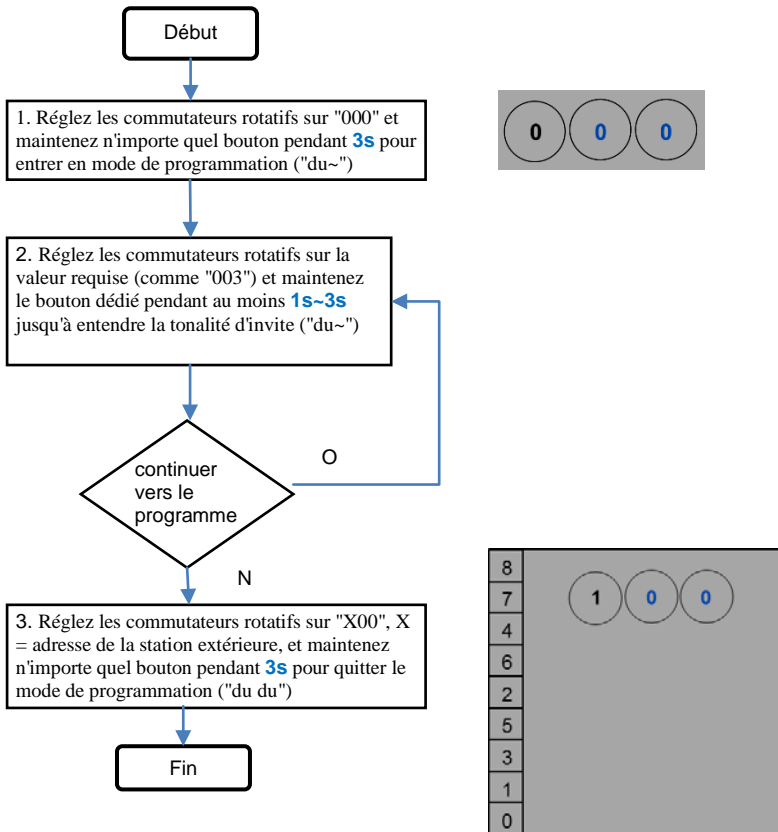
Par exemple, les 2 derniers commutateurs rotatifs sont 04, alors le bouton 1 = 04, le bouton 2 = 05 ...



Par défaut, les 2 derniers commutateurs rotatifs sont 01

4.2.2 Mode d'adressage cartographique

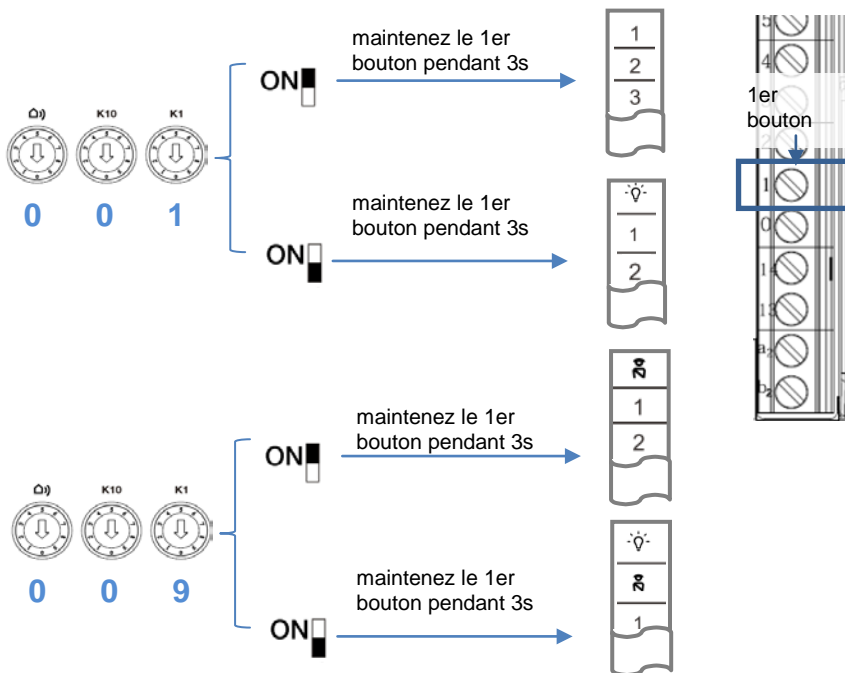
L'adresse de chaque bouton peut être réglée sans ordre particulier, une par une, par exemple le bouton 1 = 001, le bouton 2 = 003, le bouton 3 = 005, le bouton 4 = 002 ...



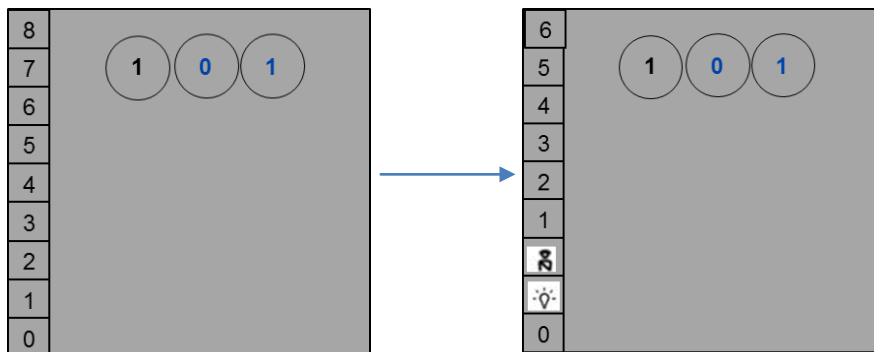
Si les deux derniers commutateurs rotatifs sont réglés sur '00', l'appareil fonctionne en mode d'adressage cartographique, sinon, il fonctionne en mode d'adressage physique.

4.2.3 Pour définir la fonction des 1er / 2ème boutons

4.2.3.1 Réglage de la fonction

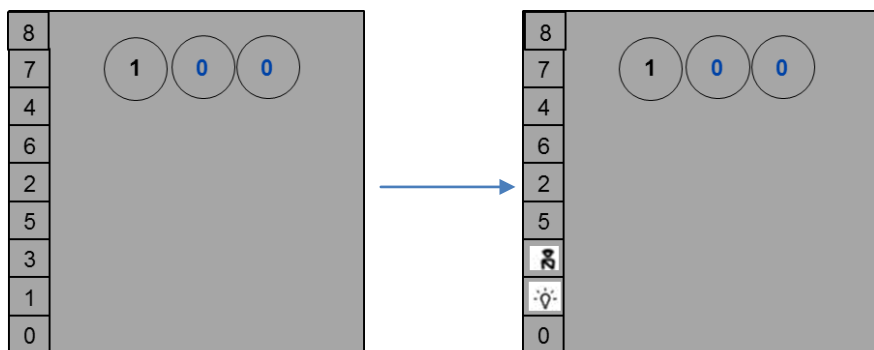


4.2.3.2 Réglage des 1er / 2ème boutons en mode d'adressage physique



Après avoir réglé les 1er / 2ème boutons, l'adresse des boutons restants est décalée.

4.2.3.3 Réglage des 1er / 2ème boutons en mode d'adressage cartographique



Après avoir réglé les 1er / 2ème boutons, l'adresse des boutons restants est fixe.

5 Données techniques

5.1 Tableau récapitulatif

Désignation	Valeur
Température de fonctionnement	-25°C – +55 °C
Température de stockage	-40°C – +70°C
Protection	IP 44
Borniers à fil unique	2 x 0.28 mm ² – 2 x 0.75 mm ²
Borniers à fil fin	2 x 0.28 mm ² – 2 x 0.75 mm ²
Tension de bus	20 V CC - 30 V CC
Dimensions du produit	83110 : 68 x 126 x 31 mm 83111 : 68 x 50 x 24 mm

6 Montage / Installation



Attention

Tension électrique !

Danger de mort et d'incendie en raison de la tension électrique de 100-240 V.

- Les câbles basse tension et 100-240 V ne doivent pas être installés ensemble dans une prise encastrée !
En cas de court-circuit, il y a danger de charge de 100-240 V sur la ligne basse tension.

6.1 Exigences pour l'électricien



Attention

Tension électrique !

Installez l'appareil seulement si vous avez les connaissances et l'expérience nécessaires en génie électrique.

- Une installation incorrecte met en danger votre vie et celle de l'utilisateur du système électrique.
- Une installation incorrecte peut causer des dommages graves aux biens, par exemple suite à un incendie.

Les connaissances et les exigences d'experts minimales nécessaires à l'installation sont les suivantes :

- Appliquer les "cinq règles de sécurité" (DIN VDE 0105, EN 50110) :
 1. Déconnecter de l'alimentation;
 2. Sécuriser contre toute reconnexion;
 3. S'assurer qu'il n'y a pas de tension;
 4. Raccorder à la terre;
 5. Couvrez ou bloquez les pièces adjacentes sous tension.
- Utilisez des vêtements de protection appropriés.
- Utilisez uniquement des outils et appareils de mesure appropriés.
- Vérifiez le type de réseau d'alimentation (système TN,

ystème IT, système TT) pour sécuriser les conditions d'alimentation suivantes (raccordement classique à la terre, terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.).

6.2 Instructions générales relatives à l'installation

- Terminez toutes les dérivations du système de câblage via un dispositif de bus connecté (par exemple station intérieure, station extérieure, appareil système).
- N'installez pas le contrôleur système juste à côté du transformateur de la sonnette ni d'autres sources d'alimentation (pour éviter les interférences).
- N'installez pas les fils du bus système avec les fils 100-240 V.
- N'utilisez pas de câbles communs pour les fils de raccordement des ouvertures et les fils du bus système.
- Évitez les ponts entre les différents types de câbles.
- Utilisez uniquement deux fils pour le bus système dans un câble à quatre ou plusieurs conducteurs.
- En cas de bouclage, n'installez jamais les bus entrant et sortant à l'intérieur du même câble.
- N'installez jamais les bus interne et externe à l'intérieur du même câble.
- Pour une qualité optimale de tonalité, veillez à ce que le module soit correctement installé. Appuyez sur le microphone avec le réglage du microphone directement contre la plaque de voix.

Avis

Nous nous réservons le droit à tout moment d'apporter des modifications techniques ainsi que des changements au contenu du présent document, sans préavis. Les caractéristiques détaillées convenues au moment de la commande s'appliquent à toutes les commandes. ABB décline toute responsabilité pour les erreurs ou les lacunes possibles dans le présent document.

Nous nous réservons tous les droits sur le présent document et sur les sujets et illustrations qu'il contient. Ni le document, ni son contenu, ni aucun extrait de celui-ci ne peut être reproduit, transmis ou réutilisé par des tiers sans le consentement écrit préalable d'ABB.

ABB-Welcome

83110-500
Moduł integracji audio



83111-500
Moduł rozszerzenia



1	Bezpieczeństwo.....	3
2	Przeznaczenie	3
3	Środowisko.....	4
	3.1 Urządzenia ABB	4
4	Działanie.....	5
	4.1 Elementy sterujące	5
	4.2 Ustawianie adresu	7
	4.2.1 Tryb adresu fizycznego.....	7
	4.2.2 Tryb mapowania adresu	8
	4.2.3 Ustawienie funkcji 1-go/2-go przycisku.....	9
5	Dane techniczne.....	11
	5.1 Przegląd informacji	11
6	Montaż / instalacja.....	12
	6.1 Wymagania wobec elektryków	12
	6.2 Ogólna instrukcja montażu	13

1 Bezpieczeństwo



Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego 100–240 V.

- Prace przy układzie zasilania o napięciu 100–240 V mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych elektryków!
- Odłączyć zasilanie elektryczne przed instalacją lub demontażem!

2 Przeznaczenie

Moduł audio służy jako urządzenie głosowe i recepcyjne do montażu w odpowiednich systemach przydrzwiowych i wbudowanych w skrzynkę pocztową.

Moduł integracji audio 83110 jest integralną częścią systemu domofonowego ABB-Welcome i działa wyłącznie we współpracy z elementami tego systemu. Urządzenie można instalować wyłącznie w odpowiednich obudowach takich jak podtynkowe skrzynki na listy lub systemy drzwiowe.

Moduł rozszerzenia służy do podłączenia maksymalnie 12 dodatkowych przycisków dzwonek drzwiowych i modułu audio.

Wbudowana dodatkowa klawiatura 83311 jest częścią systemu domofonowego ABB-Welcome i działa wyłącznie we współpracy z elementami tego systemu. Urządzenie można instalować wyłącznie w odpowiednich obudowach takich jak podtynkowe skrzynki na listy lub systemy drzwiowe.

3 Środowisko



Ochrona środowiska!

Nie można wyrzucać urządzeń elektrycznych ani elektronicznych z odpadami z gospodarstwa domowego.

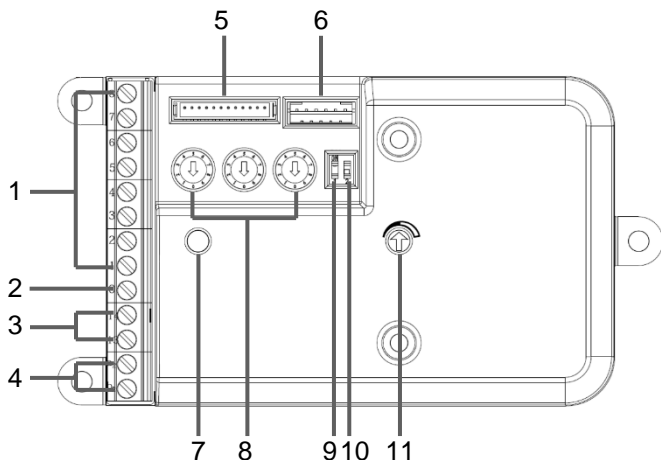
- Urządzenie zawiera cenne surowce, które można ponownie wykorzystać. Dlatego należy je oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.

3.1 Urządzenia ABB

Na wszystkich materiałach pakunkowych i urządzeniach firmy ABB znajdują się oznakowania i symbole atestujące dotyczące ich właściwej utylizacji. Materiały pakunkowe i urządzenia elektryczne, jak również ich elementy należy zawsze oddawać do utylizacji w autoryzowanych punktach zbiórki lub zakładach utylizacji odpadów. Produkty firmy ABB spełniają wymogi prawne i są w szczególności zgodne z ustawami o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz rozporządzeniem REACH. (Dyrektywa UE 2002/96/WE WEEE i RoHS 2002/95/WE) (Rozporządzenie UE REACH i ustawa wykonawcza do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006)

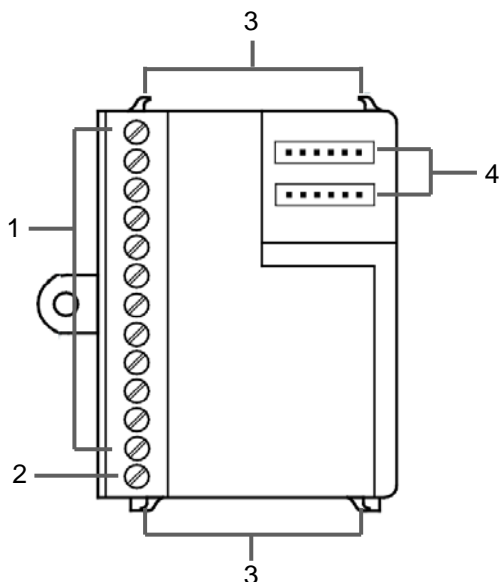
4 Działanie

4.1 Elementy sterujące



Rys. 1: Omówienie

Nr	Funkcje
1	Zaciski do podłączenia przycisków mechanicznych.
2	Zacisk połączeniowy o wspólnych wymiarach
3	Wyjście przekaźnika (zamocować jako 3s)
4	Magistrala
5	Złącze dla modułu kamery
6	Złącze dla modułu rozszerzenia
7	Regulacja mikrofonu
8	Trzy przełączniki obrotowe do ustawiania adresu
9	Włączenie/wyłączenie dźwięku dzwonka
10	Funkcja 1-ego/2-go przycisku
11	Regulacja głośności głośników



Rys. 2: Omówienie

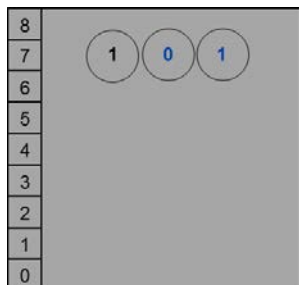
Nr	Funkcje
1	Zaciski do podłączenia przycisków mechanicznych.
2	Zacisk połączeniowy o wspólnych wymiarach
3	Zaciski do podłączenia szeregu modułów
4	Złącze dla modułu integracji audio oraz dalszego modułu rozszerzenia.

4.2 Ustawianie adresu

4.2.1 Tryb adresu fizycznego

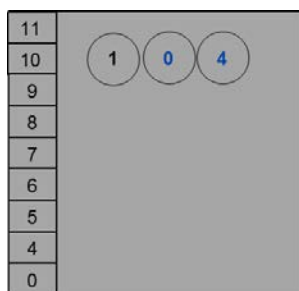
1) Adres każdego przycisku generowany jest automatycznie:

Przycisk 1. to #01, przycisk 2 to #02, itp.



2) Adres początkowy przycisku 1 może zostać zmieniony za pomocą ostatnich 2 potencjometrów.

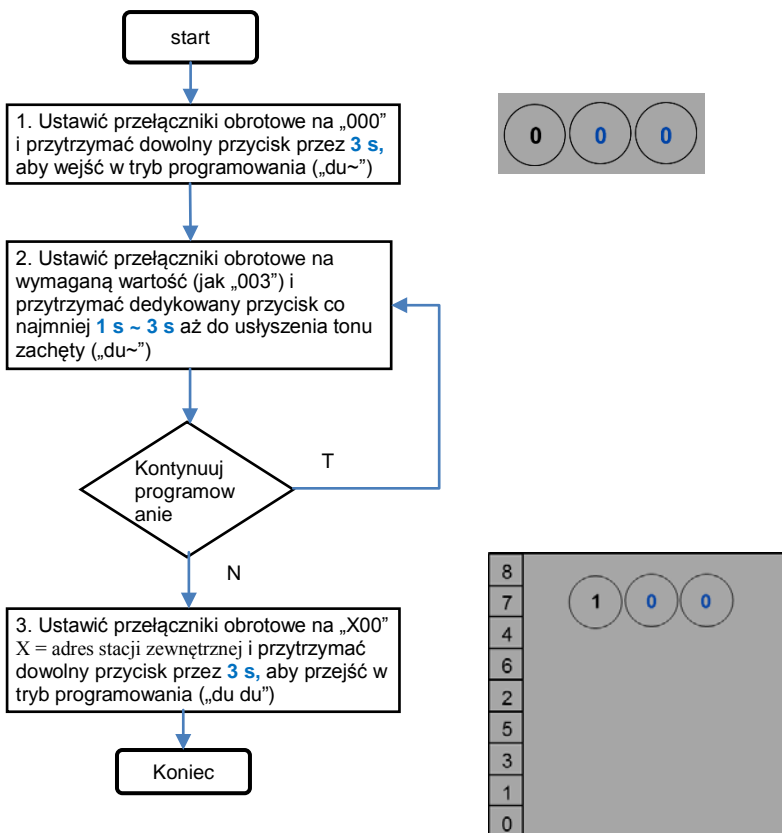
Przykładowo, ostatnie 2 przełączniki obrotowe ustawione są na 04, wówczas przycisk 1 = 04, przycisk 2 = 05...



Domyślnie ostatnie 2 przełączniki obrotowe ustawione są na 01

4.2.2 Tryb mapowania adresu

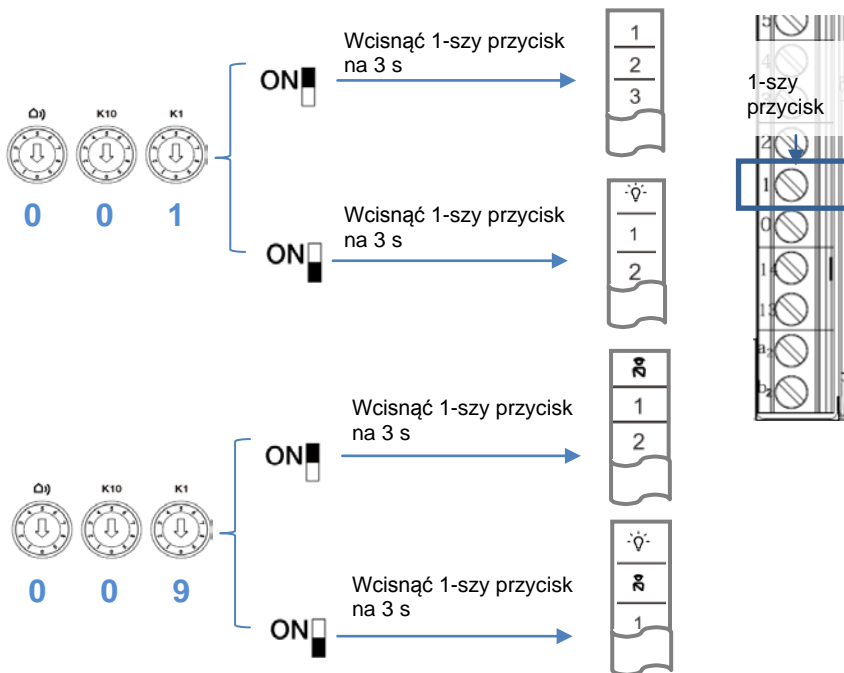
Adres każdego z przycisków można ustawić bez zachowania kolejności numerycznej, jak np. przycisk 1=001, przycisk 2=003, przycisk 3=005, przycisk 4=002 ...



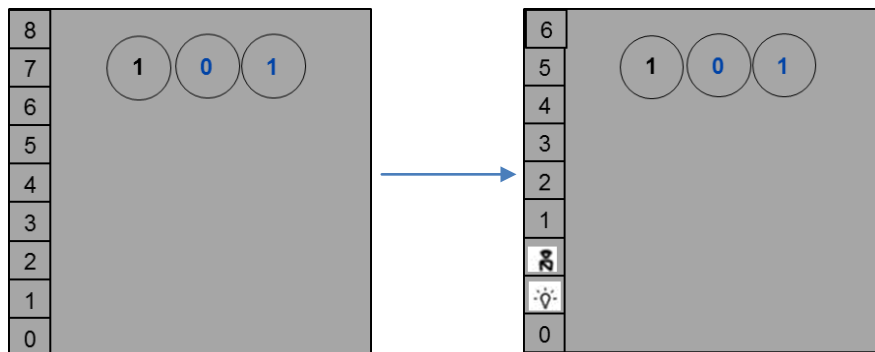
Jeżeli dwa ostatnie przełączniki obrotowe ustawione są na „00”, urządzenie będzie pracować w trybie mapowania adresów, w przeciwnym razie będzie ono pracować w trybie adresowania fizycznego.

4.2.3 Ustawienie funkcji 1-go/2-go przycisku

4.2.3.1 Ustawienie funkcji

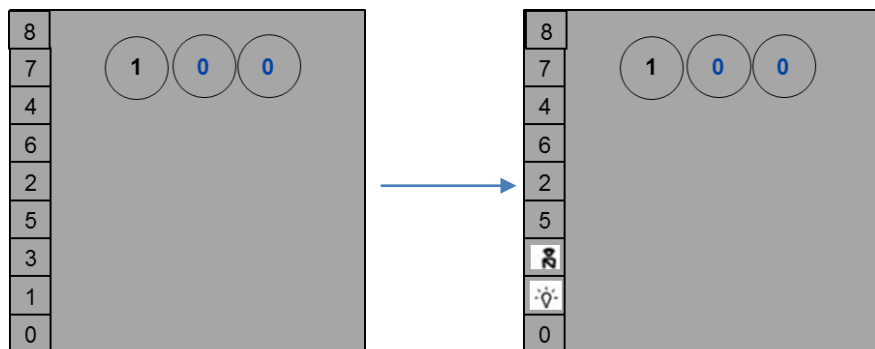


4.2.3.2 Ustawianie 1-go/2-go przycisku w trybie adresowania fizycznego



Po ustawieniu 1-go/2-go przycisku adres pozostałych przycisków jest skompensowany.

4.2.3.3 Ustawianie 1-go/2-go przycisku w trybie mapowania adresów



Po ustawieniu 1-go/2-go przycisku adres pozostałych przycisków jest stały.

5 Dane techniczne

5.1 Przegląd informacji

Oznaczenie	Wartość
Temperatura robocza	-25 °C+55 °C
Temperatura przechowywania	-40°C – +70°C
Stopień ochrony	IP 44
Zaciski do przewodów jednożyłowych	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Zaciski do przewodów cienkożyłowych	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Napięcie magistrali	20 V pr. stałego - 30 V pr. stałego
Wymiary produktu	83110: 68 x 126 x 31 mm 83111: 68 x 50 x 24 mm

6 Montaż / instalacja



Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego 100–240 V.

- Przewodów niskonapięciowych i 100–240 V nie wolno układać razem w jednej puszcze podtyrkowej!

Jeśli dojdzie do zwarcia, istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia napięcia 100–240 V w przewodach niskonapięciowych.

6.1 Wymagania wobec elektryków



Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Urządzenie wolno instalować jedynie osobom posiadającym konieczną wiedzę i doświadczenie w dziedzinie elektrotechniki.

- Niefachowa instalacja zagraża życiu instalatora i użytkowników instalacji elektrycznej.
- Niefachowa instalacja może prowadzić do poważnych szkód rzeczowych, na przykład pożaru.

Wymagana wiedza fachowa i warunki instalacji:

- Stosować poniższe zasady bezpieczeństwa (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Odłączyć od sieci.
 2. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
 3. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest pod napięciem.
 4. Podłączyć do uziemienia.
 5. Zakryć lub odgrodzić sąsiadujące części znajdujące się pod napięciem.
- Stosować odpowiednią odzież ochronną.
- Stosować wyłącznie odpowiednie narzędzia i przyrządy pomiarowe.
- Sprawdzić rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT i system

TT) i przestrzegać wynikających z tego warunków przyłączenia (klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, konieczność wykonania dodatkowych pomiarów, itd.).

6.2 Ogólna instrukcja montażu

- Wszystkie odgańlenia przewodów powinny zostać zakończone podłączonym urządzeniem magistrali (np. stacja wewnętrzna, zewnętrzna lub urządzenie systemowe).
- Nie instalować centrali systemu bezpośrednio obok transformatorów dzwonka lub innych urządzeń zasilających (unikanie interferencji).
- Nie układać przewodów magistrali systemowej wspólnie z przewodami 100–240 V.
- Nie używać wspólnego kabla dla przewodów przyłączowych elektrozaczepów i przewodów magistrali systemowej.
- Unikać złączeń między różnymi typami kabli.
- W kablu, który ma cztery lub więcej żył, do magistrali systemowej należy wykorzystać tylko dwie żyły.
- Przy łączeniu przelotowym nigdy nie prowadzić przychodzącej i wychodzącej magistrali w tym samym kablu.
- Nigdy nie prowadzić magistrali wewnętrznej i zewnętrznej w tym samym kablu.
- W celu uzyskania optymalnej jakości dźwięku upewnić się, czy moduł został prawidłowo osadzony. Docisnąć mikrofon z regulatorem mikrofonu bezpośrednio do płytki głosowej.

Uwaga

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych, jak również zmian treści niniejszego dokumentu w dowolnym momencie i bez uprzedzenia.

Szczegółowe dane techniczne uzgodnione w czasie składania zamówienia stosuje się do wszystkich zamówień. Firma ABB nie ponosi żadnej odpowiedzialności za błędy ani za braki, jakie mogą pojawić się w niniejszym dokumencie.

Wszelkie prawa do niniejszego dokumentu i zawartych w nim informacji są zastrzeżone. Osobom trzecim zabrania się powielania, przesyłania i ponownego wykorzystywania niniejszego dokumentu bądź jego części bez uprzedniej pisemnej zgody firmy ABB.

ABB-Welcome

83110-500
Unità audio integrativa



83111-500
Prolunga



1	Sicurezza.....	3
2	Uso previsto.....	3
3	Ambiente	4
3.1	Dispositivi ABB	4
4	Funzionamento.....	5
4.1	Elementi di controllo	5
4.2	Impostare l'indirizzo	7
4.2.1	modalità indirizzo fisico.....	7
4.2.2	Modalità mappatura degli indirizzi	8
4.2.3	Impostare la funzione del 1°/2° pulsante	9
5	Dati tecnici.....	11
5.1	Tabella riepilogativa.....	11
6	Montaggio / Installazione.....	12
6.1	Requisiti per l'elettricista	12
6.2	Istruzioni generali di installazione	13

1 Sicurezza



Avviso

Tensione elettrica!

Rischio di morte e incendio dovuto a tensione elettrica di 100-240 V.

- Solo elettricisti autorizzati possono lavorare su sistemi di alimentazione a 100-240 V!
- Disconnettere l'alimentazione prima dell'installazione e/o dello smontaggio!

2 Uso previsto

Il modulo audio assemblato funziona come dispositivo di ricezione per l'installazione in un sistema adeguato porta e casella delle lettere.

Il dispositivo di integrazione audio 83110 è parte integrante dell'impianto citofonico ABB Welcome e funziona esclusivamente con i componenti di questo sistema. Il dispositivo deve essere installato in alloggiamenti adeguati come cassette delle lettere a incasso o sistemi di porte.

La prolunga serve a connettere fino a un massimo di 12 pulsanti campanello aggiuntivi e un modulo audio.

La tastiera integrata al dispositivo 83311 ... è parte integrante dell'impianto citofonico ABB Welcome e funziona esclusivamente con i componenti di questo sistema. Il dispositivo deve essere installato in alloggiamenti adeguati come cassette delle lettere a incasso o sistemi di porte.

3 Ambiente



L'ambiente va sempre salvaguardato!

Apparecchi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

- Il dispositivo contiene materie prime di valore che possono essere riciclate. Pertanto, smaltire il dispositivo nei centri di raccolta dedicati.

3.1 Dispositivi ABB

Tutti i materiali di imballaggio e i dispositivi ABB riportano la marcatura e i sigilli di collaudo per lo smaltimento adeguato. Smaltire sempre i materiali di imballaggio, gli apparecchi elettrici e i loro componenti tramite i centri di raccolta autorizzati e le società di smaltimento.

I prodotti ABB soddisfano i requisiti di legge, in particolare le leggi che disciplinano i dispositivi elettronici ed elettrici e l'ordinanza REACH.

(Direttiva UE 2002/96/EG RAEE e 2002/95/EG RoHS)

(Ordinanza REACH UE e legge per l'implementazione dell'ordinanza (EG)

No.1907/2006)

4 Funzionamento

4.1 Elementi di controllo

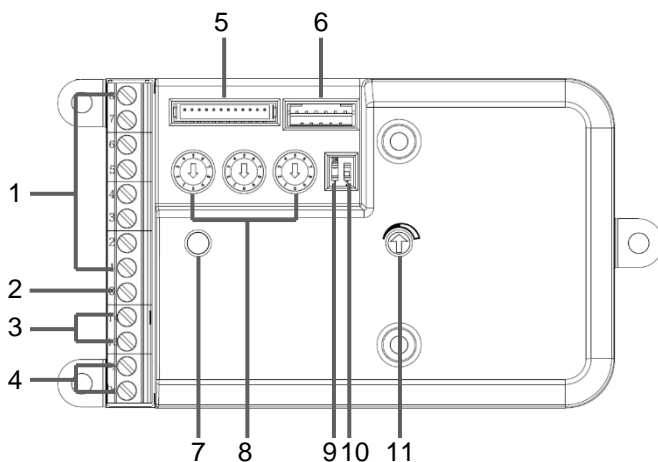


Fig. 1: Panoramica

N. di	funzioni
1	Terminali per la connessione dei pulsanti meccanici
2	Connessione del terminale per dimensioni comuni
3	Ripetitore esterno (fissato in 3 sec.)
4	Bus
5	Connessione per il modulo Camera
6	Connessione per la prolunga
7	Regolazione del microfono
8	Tre selettori rotativi per impostare l'indirizzo
9	Suoneria del pulsante campanello on/off
10	Funzione del 1°/2° pulsante
11	Regolazione del volume dell'altoparlante

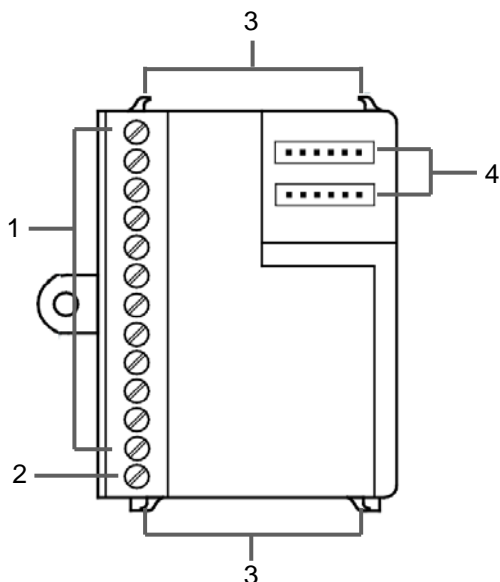


Fig. 2: Panoramica

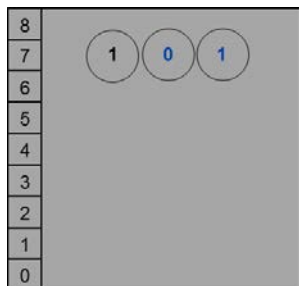
N. di	funzioni
1	Terminali per la connessione dei pulsanti meccanici
2	Connessione del terminale per dimensioni comuni
3	Morsetti per l'accoppiamento di diversi moduli
4	Connessioni per l'unità di integrazione Audio e per la prolunga.

4.2 Impostare l'indirizzo

4.2.1 modalità indirizzo fisico

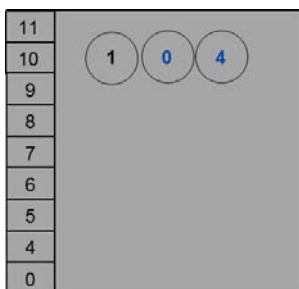
1) L'indirizzo di ogni pulsante è generato automaticamente:

Pulsante 1. è #01, pulsante 2 è #02, ecc.



2) L'indirizzo di partenza del pulsante 1 può essere spostato utilizzando gli ultimi due potenziometri.

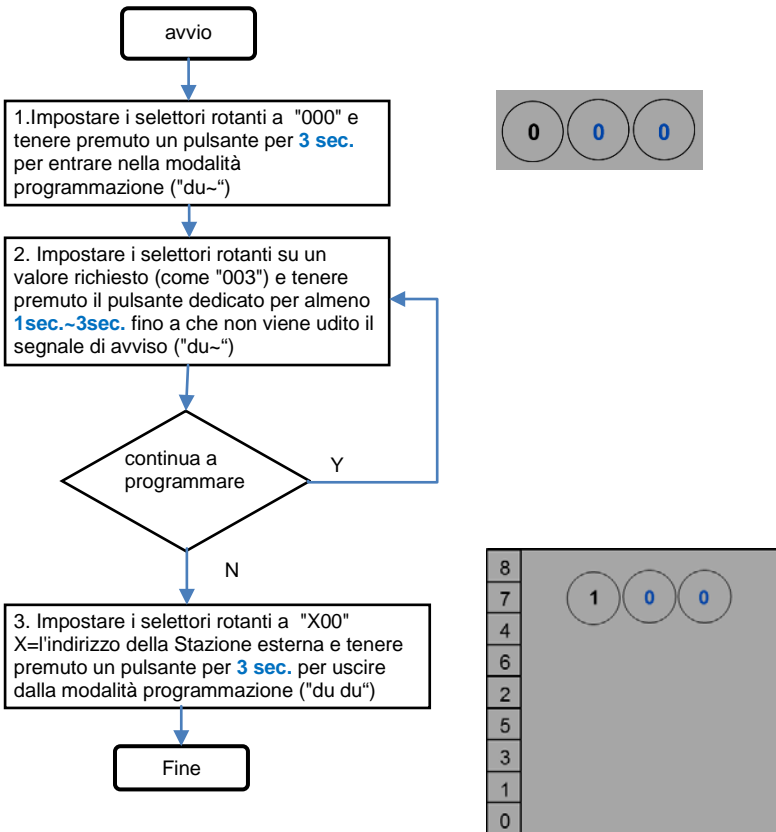
Per esempio, se gli ultimi due selettori rotativi formano 04, allora pulsante 1 = 04, pulsante 2 = 05...



Per impostazione predefinita, gli ultimi due selettori rotativi formano 01

4.2.2 Modalità mappatura degli indirizzi

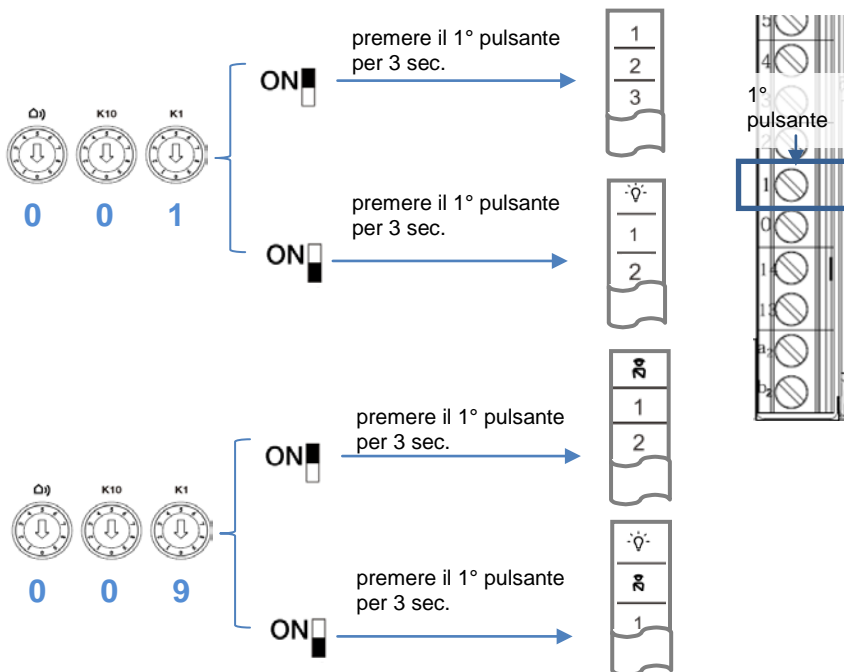
L'indirizzo di ogni pulsante può essere impostato uno a uno e in modo non ordinato, come pulsante 1=001, pulsante 2=003, pulsante 3=005, pulsante 4=002 ...



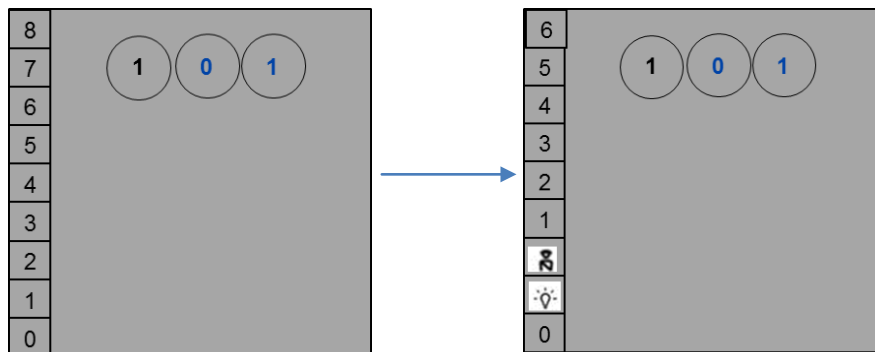
Se gli ultimi due selettori rotanti sono impostati su "00", il dispositivo funzionerà in modalità mappatura indirizzo, altrimenti, funzionerà in modalità indirizzi fisici.

4.2.3 Impostare la funzione del 1°/2° pulsante

4.2.3.1 Impostazione della funzione

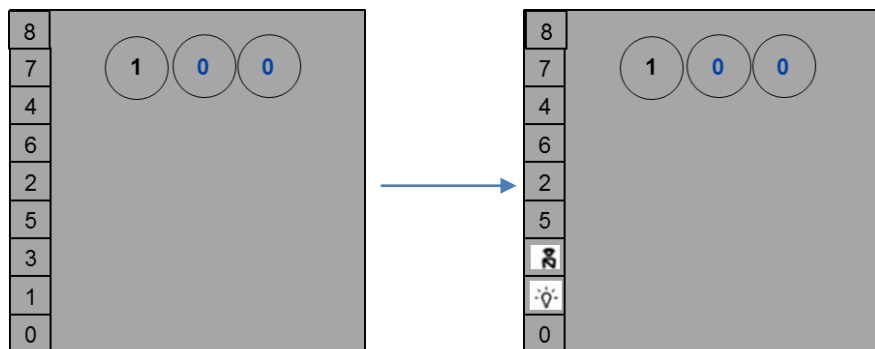


4.2.3.2 1Impostazione del 1°/2° pulsante in modalità indirizzo fisico



Dopo aver impostato il 1°/2° pulsante, l'indirizzo dei pulsanti rimanenti sono impostati di conseguenza.

4.2.3.3 1Impostazione del 1°/2° pulsante in modalità mappatura indirizzo



Dopo aver impostato il 1°/2° pulsante, l'indirizzo dei pulsanti rimanenti è fisso.

5 Dati tecnici

5.1 Tabella riepilogativa

Designazione	Valore
Temperatura d'esercizio	-25 °C+55 °C
Temperatura di stoccaggio	-40 °C – +70 °C
Protezione	IP 44
Morsetti per cavo monofilare	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Morsetti per cavo monofilare	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Tensione del bus	20 V cc - 30 V cc
Dimensioni del prodotto	83110: 68 mm x 126 mm x 31 mm 83111: 68 mm x 50 mm x 24 mm

6 Montaggio / Installazione



Avviso

Tensione elettrica!

Rischio di morte e incendio dovuto a tensione elettrica di 100-240 V.

- I cavi a bassa tensione e quelli a 100-240 V non devono essere installati insieme in una scatola ad incasso!

In caso di cortocircuito, c'è il rischio di un carico di 100-240 V sulla linea a bassa tensione.

6.1 Requisiti per l'elettricista



Avviso

Tensione elettrica!

Installare il dispositivo solo se si è in possesso delle conoscenze in materia elettrica e dell'esperienza necessarie.

- Installazioni errate mettono a rischio la vita dell'operatore e quella dell'utente dell'impianto elettrico.
- Installazioni errate possono causare danni seri alla proprietà, per es. dovuti ad incendio.

La conoscenza minima necessaria e i requisiti per l'installazione sono i seguenti:

- Applicare le "cinque regole sulla sicurezza" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Disconnettere l'alimentazione;
 2. Assicurarsi che non sia possibile una riconnessione;
 3. Assicurarsi che non ci sia tensione;
 4. Effettuare il collegamento alla terra;
 5. Coprire o separare parti adiacenti in tensione.
- Usare indumenti personali di protezione adeguati.
- Usare solo attrezzi e dispositivi di misurazione adeguati.
- Controllare il tipo di rete di alimentazione (sistema TN, sistema IT, sistema TT) per assicurare le condizioni di alimentazione seguenti (collegamento a terra classico, adeguata messa a terra, misure

aggiuntive necessarie, ecc.).

6.2 Istruzioni generali di installazione

- Chiudere tutti i terminali del sistema di collegamento su dispositivi connessi al bus (es: stazione interna, stazione esterna, dispositivo di sistema).
- Non installare il dispositivo di controllo del sistema direttamente dopo il trasformatore a campana o ad altre sorgenti di alimentazione (per evitare interferenze).
- Non installare i cavi del sistema bus insieme ai cavi 100-240 V.
- Non utilizzare cavi comuni per connettere i fili degli apriporta e i fili del sistema bus.
- Evitare ponti tra tipi di cavi differenti.
- Usare solo due fili per il sistema bus di un cavo quadripolare o multipolare.
- Nell'inserimento del circuito, mai installare il bus in ingresso e quello in uscita nello stesso cavo.
- Mai installare il bus interno e quello esterno nello stesso cavo.
- Per una qualità ottimale del suono, assicurarsi che il modulo sia posizionato correttamente. Premere il microfono direttamente sulla grata tramite il regolatore.

Nota

Ci riserviamo il diritto di effettuare variazioni tecniche in qualsiasi momento, così come nel contenuto di questo documento, senza preavviso.

Le specifiche dettagliate concordate al momento dell'ordine valgono per tutti gli ordini.

ABB declina ogni responsabilità per possibili errori o per l'incompletezza di questo documento.

Ci riserviamo tutti i diritti su questo documento e sugli argomenti e le illustrazioni in esso contenuti. Il documento e i suoi contenuti, o i suoi estratti, non possono essere riprodotti, trasmessi o riutilizzati da terze parti senza il consenso preventivo di ABB.

ABB-Welcome

83110-500

Unidad de integración de Audio



83111-500

Unidad de Ampliación



1	Seguridad	3
2	Uso previsto.....	3
3	Medioambiente	4
3.1	Dispositivos ABB	4
4	Funcionamiento.....	5
4.1	Elementos de control.....	5
4.2	Establecer direcciones.....	7
4.2.1	Modo de dirección física.....	7
4.2.2	Modo de asignación de direcciones	8
4.2.3	Para establecer la función del 1. ^{er} /2. ^o botón	9
5	Datos técnicos.....	11
5.1	Tabla de introducción	11
6	Montaje / Instalación.....	12
6.1	Requisitos para el electricista	12
6.2	Instrucciones generales de instalación.....	13

1 Seguridad



Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

Riesgo de muerte e incendio debido al voltaje eléctrico de 100-240V.

- Solo electricistas autorizados pueden realizar trabajos en un sistema de suministro de 100-240V.
- Desconecte la fuente de alimentación antes de la instalación o el desmontaje.

2 Uso previsto

El módulo de audio se utiliza como un dispositivo de voz y receptor diseñado para su instalación en un sistema adecuado de puertas y buzones.

La Unidad de integración de Audio 83110... es una parte integral del sistema de comunicaciones de puerta de ABB-Welcome y funciona exclusivamente con componentes de este sistema. Este dispositivo solo debe instalarse en viviendas adecuadas que dispongan, por ejemplo, de un sistema de puertas o buzones acoplados.

La Unidad de ampliación permite conectar un máximo de 12 botones de timbres adicionales y un módulo de audio.

La ampliación del teclado incorporado 83311... forma parte del sistema de comunicaciones de puerta de ABB-Welcome y funciona exclusivamente con componentes de este sistema. Este dispositivo solo debe instalarse en viviendas adecuadas que dispongan, por ejemplo, de un sistema de puertas o buzones acoplados.

3 Medioambiente



¡Tenga en cuenta la protección del medioambiente!

Los dispositivos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse junto con la basura doméstica.

- El dispositivo contiene materias primas de valor que pueden reciclarse. Deshágase, por tanto, del dispositivo llevándolo al punto de recogida de residuos adecuado.

3.1 Dispositivos ABB

Todos los materiales de embalaje y dispositivos de ABB llevan las marcas y sellos de prueba para que se desechen correctamente. Deshágase siempre del material de embalaje y de los dispositivos eléctricos y sus componentes en los puntos de recogida autorizados y en empresas especializadas en residuos.

Los productos ABB cumplen con los requisitos legales, en especial con las leyes que rigen los dispositivos electrónicos y eléctricos y la normativa REACH.

(Directiva Europea 2002/96/EG WEEE y 2002/95/EG RoHS)

(La normativa EU-REACH y la ley para la implementación de la normativa (EG) N.º 1907/2006)

4 Funcionamiento

4.1 Elementos de control

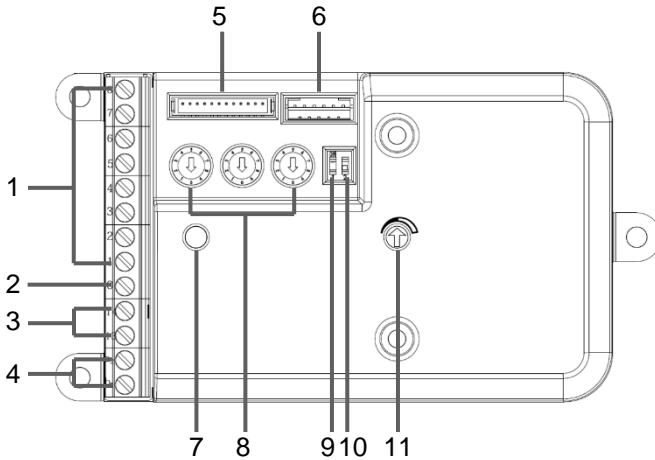


Fig. 1: Vista general

N.º	Funciones
1	Terminales para conectar los botones mecánicos
2	Terminal de conexión para dimensiones comunes
3	Salida de relé (fijada en 3 seg.)
4	Bus
5	Conexión para el módulo de la cámara
6	Conexión para la Unidad de Ampliación
7	Ajuste del micrófono
8	Tres interruptores rotativos para establecer la dirección
9	Tono del botón de timbre encendido/apagado
10	Función del 1.º/2.º botón
11	Ajuste del volumen del altavoz

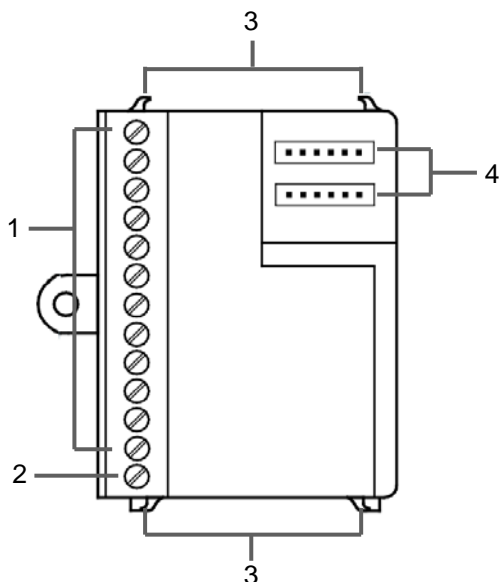


Fig. 2: Vista general

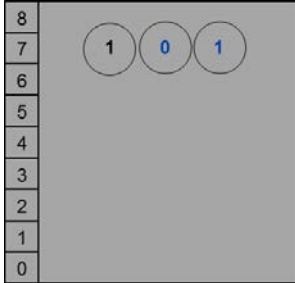
N.º	Funciones
1	Terminales para conectar los botones mecánicos
2	Terminal de conexión para dimensiones comunes
3	Abrazaderas para conectar varios módulos
4	Conexiones para la Unidad de Integración de Audio y la Unidad de Ampliación.

4.2 Establecer direcciones

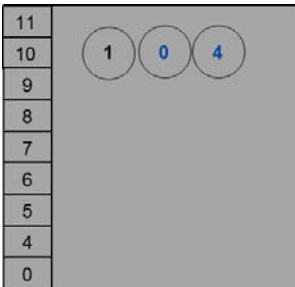
4.2.1 Modo de dirección física

1) La dirección de cada uno de los botones se genera de forma automática:

El botón 1 es #01, el botón 2 es #02, etc.



2) La dirección de inicio del botón 1 se puede cambiar utilizando los dos últimos potenciómetros.

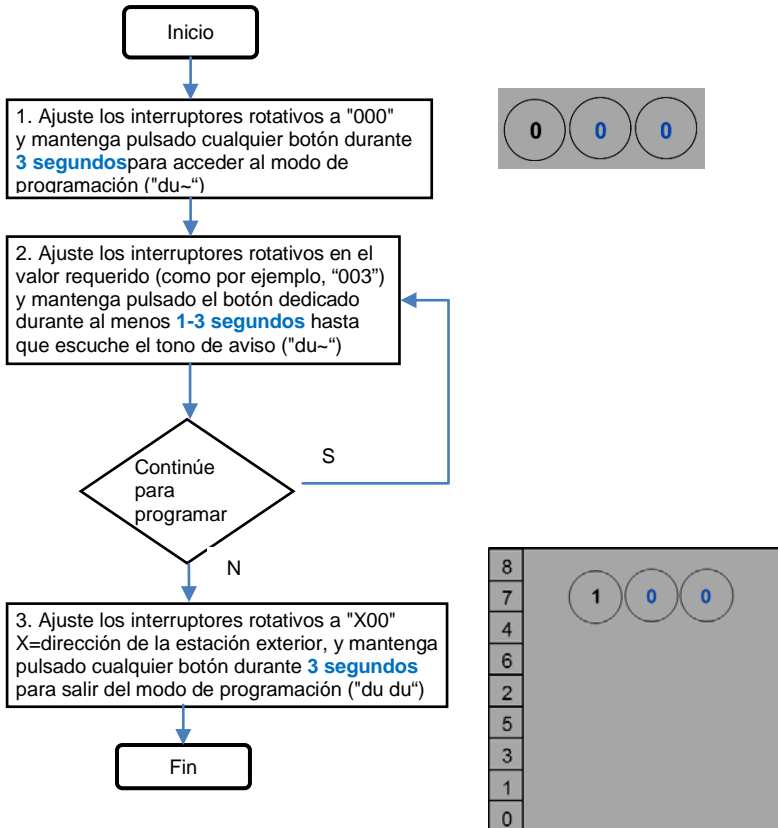


Por ejemplo, si los dos últimos interruptores rotativos se encuentran en "04", el botón 1 será = 04, el botón 2 será = 05, etc.

Los dos últimos interruptores rotativos se encuentran en 01 de forma predeterminada.

4.2.2 Modo de asignación de direcciones

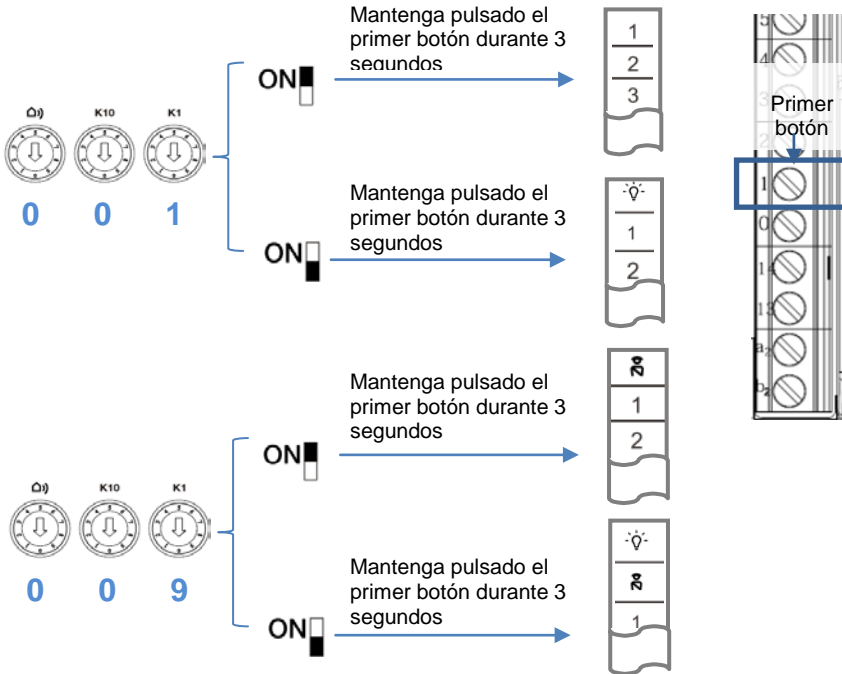
La dirección de cada botón puede establecerse una a una en el orden que se desee, por ejemplo: botón 1=001, botón 2=003, botón 3=005, botón 4=002, etc.



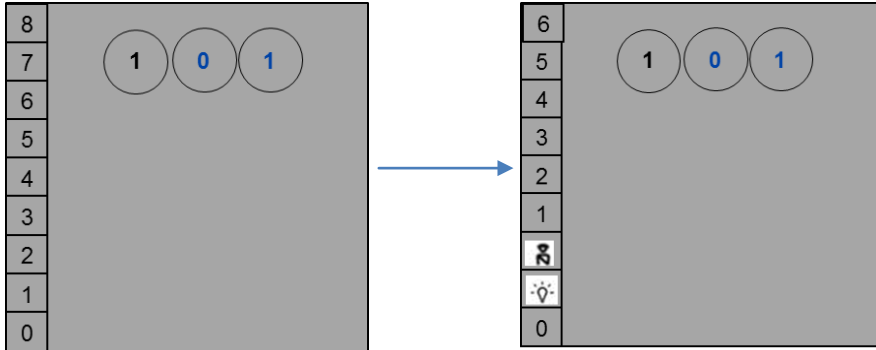
Si los dos interruptores rotativos están ajustados en '00', el dispositivo funcionará en el modo de dirección de asignación. En caso contrario, funcionará en el modo de dirección física.

4.2.3 Para establecer la función del 1.^{er}/2.^o botón

4.2.3.1 Ajuste de la función

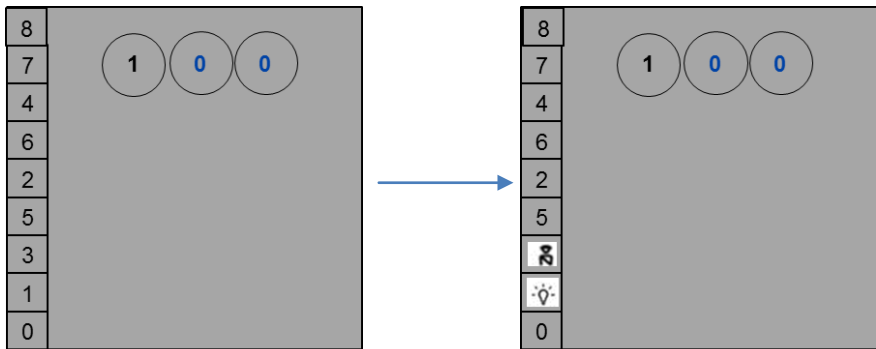


4.2.3.2 Ajuste del 1.^{er}/2.^o botón en el modo de dirección física



Tras establecer el 1.^{er}/2.^o botón, la dirección del resto de botones se encontrará desplazada.

4.2.3.3 Ajuste del 1.^{er}/2.^o botón en el modo de asignación de direcciones



Tras establecer el 1.^{er}/2.^o botón, la dirección del resto de botones quedará fija.

5 Datos técnicos

5.1 Tabla de introducción

Designación	Valor
Temperatura de funcionamiento	-25°C – +55°C
Temperatura de almacenamiento	-40°C – +70°C
Protección	IP 44
Abrazaderas de un solo cable	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Abrazaderas de un cable fino	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Voltaje del bus	20 V CC - 30 V CC
Dimensiones del producto	83110: 68 x 126 x 31 mm 83111: 68 x 50 x 24 mm

6 Montaje / Instalación



Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

Riesgo de muerte e incendio debido al voltaje eléctrico de 100-240V.

- Los cables de bajo voltaje y de 100-240 V no deben instalarse juntos en una toma de corriente a ras de la superficie.

En caso de cortocircuito, existe el peligro de una carga de 100-240 V en la línea de bajo voltaje.

6.1 Requisitos para el electricista



Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

Instale el dispositivo solo si cuenta con los conocimientos de electricidad y la experiencia necesarios.

- Una instalación incorrecta pone en peligro su vida y la del usuario del sistema eléctrico.
- Una instalación incorrecta puede provocar graves daños a la propiedad, por ejemplo, debido a un incendio.

Los requisitos y conocimientos mínimos necesarios como experto para la instalación son los siguientes:

- Aplique las "cinco normas de la seguridad" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Desconectar de la alimentación.
 2. Asegurarse de que no pueda volver a conectarse.
 3. Asegurarse de que no haya voltaje.
 4. Conectar a tierra.
 5. Cubrir o bloquear las piezas activas adyacentes.
- Utilice ropa protectora personal adecuada.
- Utilice solo dispositivos de medición y herramientas adecuadas.
- Compruebe el tipo de red de suministro (sistema TN, sistema IT,

sistema TT) para garantizar las siguientes condiciones de suministro de energía (conexión clásica a tierra, toma de tierra con protección, medidas adicionales necesarias, etc.).

6.2 Instrucciones generales de instalación

- Finalice todas las ramificaciones del sistema de cableado mediante un dispositivo bus conectado (por ejemplo: estación interior, estación exterior, dispositivo de sistema).
- No instale el controlador del sistema directamente junto al transformador del timbre ni otras fuentes de alimentación (para evitar interferencias).
- No instale los cables del bus del sistema junto con cables de 100-240 V.
- No utilice cables comunes para la conexión de cables de los abridores de puertas y los cables del bus del sistema.
- Evite los puentes entre tipos de cables distintos.
- Utilice solo dos cables para el bus del sistema en un cable de cuatro o varios núcleos.
- Al realizar un circuito cerrado, no instale nunca el bus de entrada y de salida dentro del mismo cable.
- No instale nunca el bus interno y externo dentro del mismo cable.
- Para que la calidad de sonido sea óptima, asegúrese de que el módulo se encuentra colocado correctamente. Presione el micrófono directamente sobre la placa de voz con ayuda del ajustador del micrófono.

Aviso

Nos reservamos el derecho en todo momento a realizar cambios técnicos, así como a realizar cambios en el contenido de este documento sin previo aviso.

Las especificaciones detalladas acordadas en el momento del pedido se aplican a todos los pedidos. ABB no acepta responsabilidad alguna por posibles errores o imperfecciones en este documento.

Nos reservamos todos los derechos sobre este documento y los temas e ilustraciones incluidos en él. El documento y su contenido, así como los extractos del mismo, no deberán ser reproducidos, transmitidos ni reutilizados por terceras partes sin el consentimiento previo por escrito de ABB.

ABB-Welcome

83110-500

Unidade de integração de áudio



83111-500

Unidade de extensão



1	Segurança	3
2	Utilização prevista	3
3	Ambiente	4
3.1	Dispositivos ABB	4
4	Funcionamento.....	5
4.1	Elementos de controlo.....	5
4.2	Definir endereço	7
4.2.1	modo de endereço físico	7
4.2.2	Modo de mapeamento do endereço.....	8
4.2.3	Para definir a função do 1°/2° botão.....	9
5	Dados técnicos.....	11
5.1	Tabela de descrição geral	11
6	Montagem/Instalação	12
6.1	Requisitos para o electricista.....	12
6.2	Instruções gerais de instalação	13

1 Segurança



Aviso

Tensão eléctrica!

Risco de morte e incêndio devido à tensão eléctrica de 100-240 V.

- Trabalhos no sistema de alimentação de 100-240V apenas deve ser efectuado por electricistas autorizados!
- Desligue a fonte de alimentação antes da instalação e/ou desmontagem!

2 Utilização prevista

O conjunto do módulo de áudio funciona como dispositivo de voz e recepção para instalar num sistema de porta e caixa de correio adequado.

A 83110... Unidade de integração de áudio é uma parte integrante do sistema de comunicação de porta ABB-Welcome e funciona exclusivamente com componentes deste sistema. Este dispositivo apenas deve ser instalado em divisões interiores adequadas, como caixas de correio encastradas ou sistemas de porta.

A Unidade de extensão serve para ligar um máximo de 12 botões de campainha adicionais e um conjunto do módulo de áudio.

A extensão do teclado integrado 83311 é uma parte do sistema de comunicação de porta ABB-Welcome e funciona exclusivamente com componentes deste sistema. Este dispositivo apenas deve ser instalado em divisões interiores adequadas, como caixas de correio encastradas ou sistemas de porta.

3 Ambiente



Considere a protecção do ambiente!

Os dispositivos eléctricos e electrónicos não devem ser eliminados com os resíduos domésticos.

- O dispositivo contém matérias-primas valiosas que podem ser recicladas. Por conseguinte, elimine o dispositivo no depósito de recolha adequado.

3.1 Dispositivos ABB

Todos os materiais da embalagem e dispositivos da ABB possuem as marcas e selos de testes para uma eliminação adequada. Elimine sempre todos os materiais da embalagem e dispositivos eléctricos e seus componentes através dos depósitos de recolha autorizados e empresas de resíduos.

Os produtos ABB cumprem os requisitos legais, em particular, a legislação que rege os dispositivos electrónicos e eléctricos, e os regulamentos REACH.

(Directiva UE 2002/96/EG REEE e 2002/95/EG RoHS)

(Regulamento UE-REACH e legislação para a implementação da lei (EG) N.º 1907/2006)

4 Funcionamento

4.1 Elementos de controlo

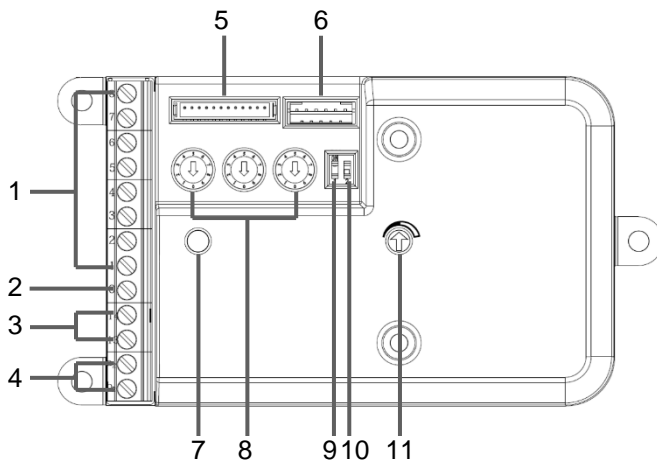


Fig. 1: Descrição geral

N.º	Funções
1	Terminais para ligar os botões mecânicos
2	Terminal de ligação para dimensões comuns
3	Relé de saída (fixo como 3s)
4	Bus
5	Ligação para o módulo da câmara
6	Ligação para a unidade de extensão
7	Ajuste do microfone
8	Três interruptores rotativos para definir o endereço
9	Ligar/desligar tom do botão de campainha
10	Função do 1º/2º botão de pressão
11	Ajuste do volume do altifalante

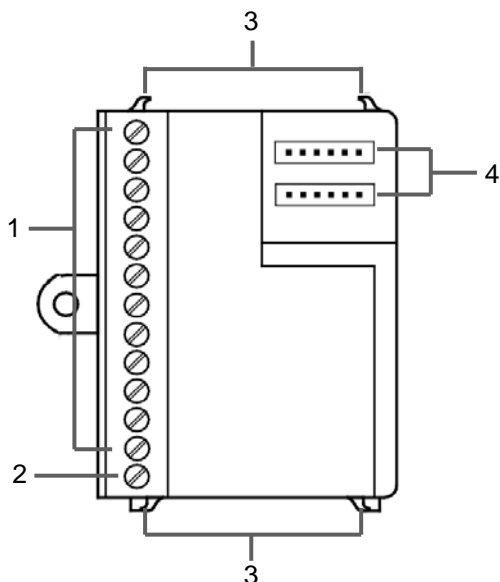


Fig. 2: Descrição geral

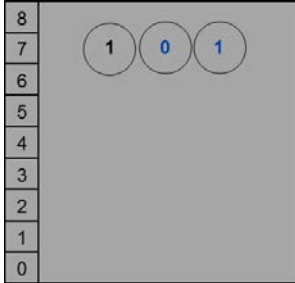
N.º	Funções
1	Terminais para ligar os botões mecânicos
2	Terminal de ligação para dimensões comuns
3	Grampos para acoplamento de vários módulos
4	Ligações para a Unidade de integração de áudio e Unidade de extensão adicional.

4.2 Definir endereço

4.2.1 modo de endereço físico

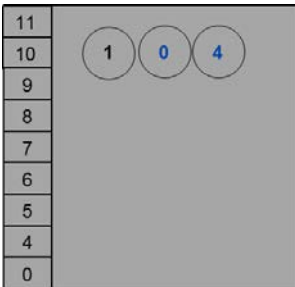
1)O endereço de cada botão é gerado automaticamente:

Botão 1. é #01, botão 2 é #02, etc.



2)O endereço de início do botão 1 pode ser movido com a utilização dos dois últimos potenciômetros.

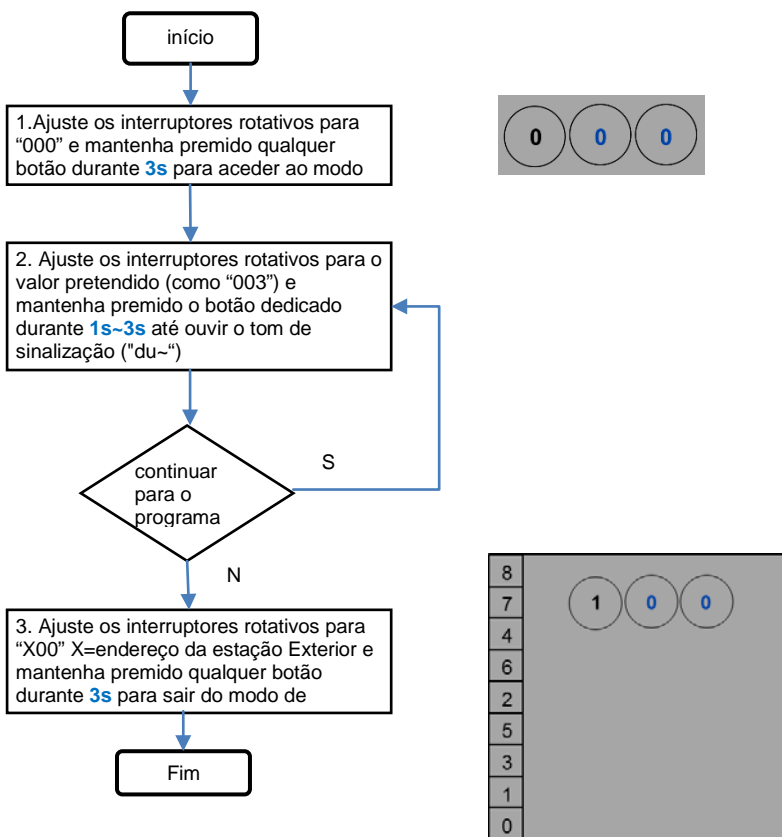
Por exemplo, os dois últimos interruptores rotativos é 04, o botão 1 = 04, botão 2 = 05...



Por predefinição, os dois últimos interruptores rotativos é 01

4.2.2 Modo de mapeamento do endereço

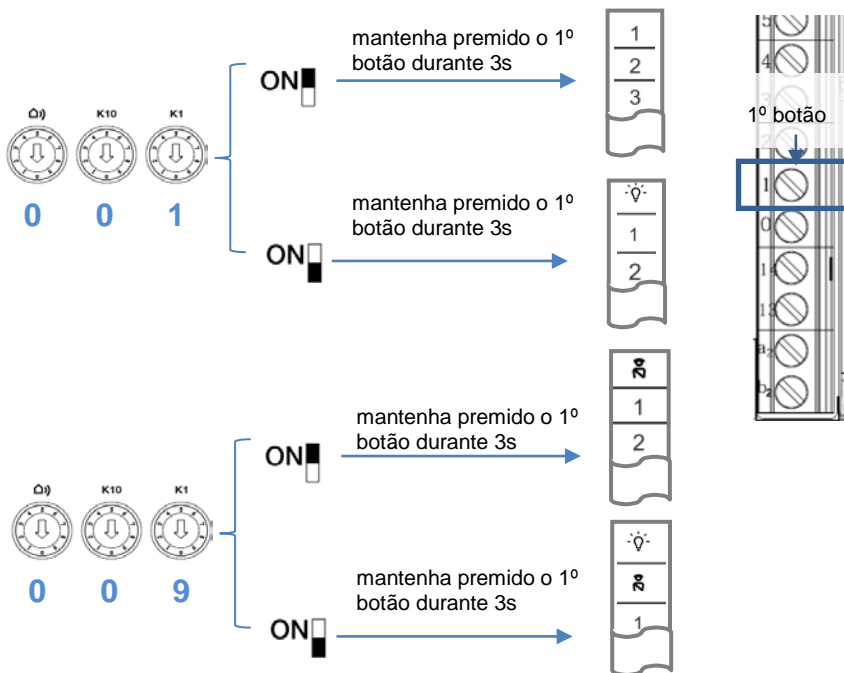
O endereço de cada botão pode ser definido desordenadamente um por um, como o botão 1=001, botão 2=003, botão 3=005. botão 4=002 ...



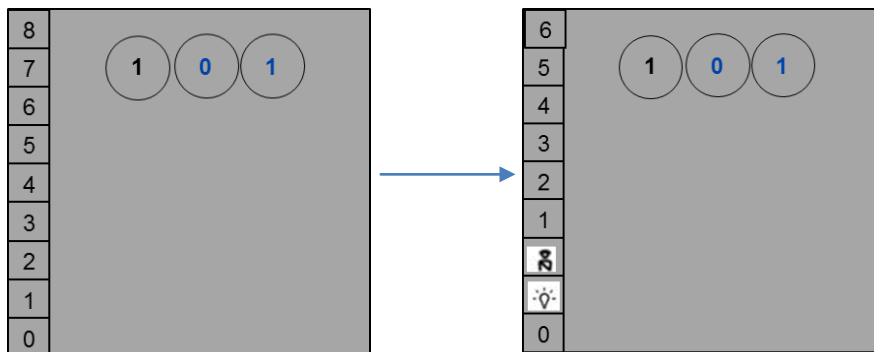
Se os dois últimos interruptores rotativos forem definidos para "00", o dispositivo funcionará no modo de mapeamento de endereço, caso contrário, funcionará no modo de endereço físico.

4.2.3 Para definir a função do 1º/2º botão

4.2.3.1 Definição da função

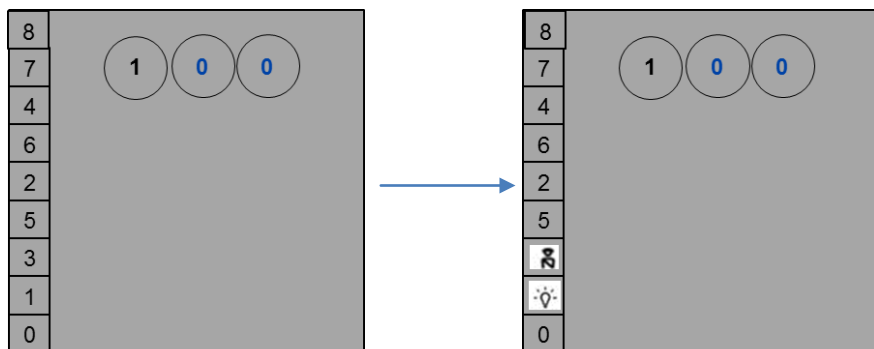


4.2.3.2 Definição do 1º/2º botão no modo de endereço físico



Após definir o 1º/2º botão, o endereço dos botões restantes é desviado.

4.2.3.3 Definição do 1º/2º botão no modo de mapeamento de endereço



Após definir o 1º/2º botão, o endereço dos botões restantes é fixo.

5 Dados técnicos

5.1 Tabela de descrição geral

Designação	Valor
Temperatura de funcionamento	-25 °C+55 °C
Temperatura de armazenamento	-40°C – +70°C
Protecção	IP 44
Ganchos de fio simples	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Ganchos de fio fino	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Tensão do bus	20 V DC - 30 V DC
Dimensões do produto	83110: 68 x 126 x 31 mm 83111: 68 x 50 x 24 mm

6 Montagem/Instalação



Aviso

Tensão eléctrica!

Risco de morte e incêndio devido à tensão eléctrica de 100-240 V.

- Os cabos de baixa tensão e de 100-240 V não devem ser instalados em conjunto numa tomada encastrada!
Caso ocorra um curto-circuito, existe o perigo de uma existir uma tensão de 100-240 V na linha de baixa tensão.

6.1 Requisitos para o electricista



Aviso

Tensão eléctrica!

Apenas instale o dispositivo se tiver os conhecimentos e experiência de electricidade e engenharia necessários.

- A instalação incorrecta põe em perigo a sua vida e do utilizador do sistema eléctrico.
- A instalação incorrecta pode provocar danos materiais graves, por exemplo, um incêndio.

Os conhecimentos especializados e requisitos mínimos para a instalação são os seguintes:

- Aplique as "cinco regras de segurança" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Desligue a alimentação eléctrica;
 2. Impeça o restabelecimento da ligação;
 3. Certifique-se de que não existe tensão;
 4. Faça a ligação à terra;
 5. Cubra ou isole as partes adjacentes com corrente.
- Utilize roupa de protecção pessoal adequada.
- Utilize apenas ferramentas e dispositivos de medição adequados.
- Verifique o tipo de rede de fornecimento (sistema TN, sistema IT, sistema TT) para garantir as seguintes condições de alimentação eléctrica (ligação à terra clássica, protecção de ligação à terra,

medidas adicionais necessárias, etc.).

6.2 Instruções gerais de instalação

- Termine todas as extremidades do sistema de cablagem com um dispositivo de barramento ligado (por exemplo, estação interior, estação exterior, dispositivo do sistema).
- Não instale o controlador do sistema directamente junto do transformador da campainha e de outras fontes de alimentação (para evitar interferências).
- Não instale os cabos do barramento do sistema em conjunto com os cabos de 100-240 V.
- Não utilize cabos comuns para ligar os fios de abertura da porta e fios do barramento do sistema.
- Evite fazer pontes entre diferentes tipos de cabo.
- Utilize apenas dois fios para o barramento do sistema num cabo com quatro ou mais fios.
- Quando efectuar circuitos, nunca instale o barramento de entrada e saída no mesmo cabo.
- Nunca instale o barramento interno e externo no mesmo cabo.
- Para obter a melhor qualidade do tom, certifique-se de que o módulo está instalado corretamente. Pressione o microfone com o ajuste do microfone directamente contra a placa de voz.

Nota

Reservamos o direito de efectuar alterações técnicas e alterações do conteúdo deste documento sem aviso prévio.

As especificações detalhadas acordadas no momento da encomenda são aplicáveis a todas as encomendas. A ABB não aceita qualquer responsabilidade por possíveis erros ou omissões neste documento.

Reservamos todos os direitos deste documento e dos temas e imagens nele incluídos. O documento e o seu conteúdo, ou extractos, não pode ser reproduzido, transmitido ou reutilizado por terceiros sem o consentimento prévio por escrito da ABB.

ABB-Welcome

83110-500

Jednotka pro integraci
audia



83111-500

Rozšiřující jednotka



1	Bezpečnost.....	3
2	Účel použití.....	3
3	Ochrana životního prostředí	4
3.1	Zařízení ABB	4
4	Obsluha	5
4.1	Ovládací prvky.....	5
4.2	Nastavení adresy.....	7
4.2.1	Režim fyzické adresy.....	7
4.2.2	Režim mapování adresy	8
4.2.3	Nastavení funkcí 1./2. tlačítka.....	9
5	Technické údaje	11
5.1	Přehledová tabulka	11
6	Montáž / Instalace	12
6.1	Požadavky na elektrikáře.....	12
6.2	Obecné pokyny pro instalaci.....	13

1 Bezpečnost



Varování

Elektrické napětí!

Riziko zranění s následkem smrti a nebezpečí vzniku požáru vlivem elektrického napětí 100-240 V.

- Opravy napájecího systému 100-240 V mohou provádět pouze autorizovaní technici!
- Před instalací/nebo demontáží odpojte přívod energie!

2 Účel použití

Audio modul slouží jako hlasové a přijímací zařízení pro instalaci vhodného dveřního a schránkového systému.

83110 ... Jednotka pro integraci audia je nedílnou součástí dveřního komunikačního systému ABB-Welcome a funguje výhradně s komponentami z tohoto systému. Zařízení je nutné nainstalovat do vhodných skříní, jako jsou nástěnné poštovní schránky či dveřní systémy.

Rozšiřující jednotka slouží pro připojení maximálně 12 dalších tlačítek zvonku a audio modulu.

Vestavěná klávesnice 83311 ... je součástí dveřního komunikačního systému ABB-Welcome a funguje výhradně s komponentami z tohoto systému. Zařízení je nutné nainstalovat do vhodných skříní, jako jsou nástěnné poštovní schránky či dveřní systémy.

3 Ochrana životního prostředí



Zvažte ochranu životního prostředí!

Použitá elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem.

- Zařízení obsahuje cenné suroviny, které lze recyklovat. Proto zařízení zlikvidujte v příslušném sběrném dvoře.

3.1 Zařízení ABB

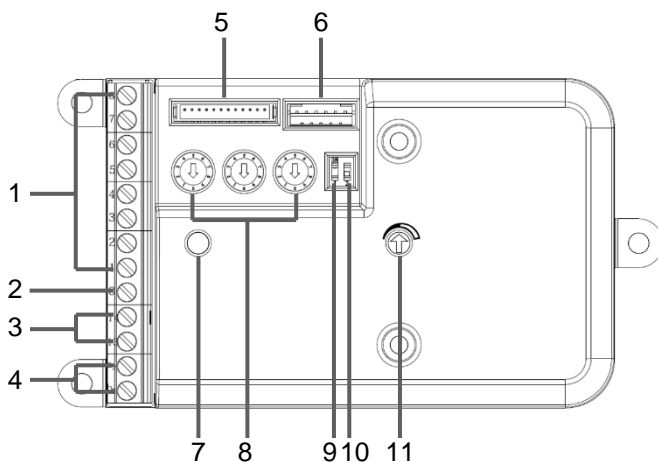
Veškeré obalové materiály a zařízení ABB nesou označení a zkušební pečeť pro správnou likvidaci. Obalový materiál, elektrická zařízení a jejich součásti vždy likvidujte prostřednictvím autorizovaných sběrných dvorů a firem zabývajících se likvidací. Produkty ABB jsou v souladu s právními předpisy, zejména se zákony týkající se elektronických a elektrických zařízení, a s vyhláškou REACH.

(Směrnice EU 2002/96/ES WEEE a 2002/95/ES RoHS)

(Vyhláška EU REACH a prováděcí zákon (ES) č. 1907/2006)

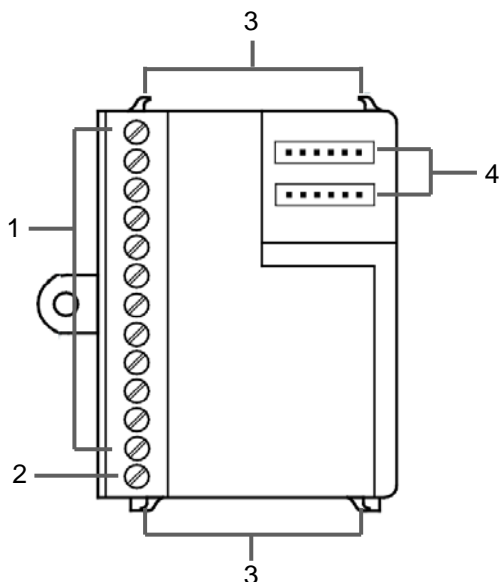
4 Obsluha

4.1 Ovládací prvky



Obr. 1: Přehled

Č.	Funkce
1	Koncovky pro připojení mechanických tlačítek
2	Připojovací svorka pro běžné rozměry
3	Reléový výstup (3 s)
4	Sběrnice
5	Připojení pro modul kamery
6	Připojení pro rozšiřující jednotku
7	Nastavení mikrofону
8	Tři otočné přepínače pro nastavení adresy
9	Tlačítko pro zapnutí/vypnutí zvonku
10	Funkce 1./2. tlačítka
11	Nastavení hlasitosti reproduktoru



Obr. 2: Přehled

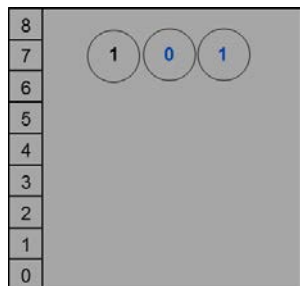
Č.	Funkce
1	Koncovky pro připojení mechanických tlačítek
2	Připojovací svorka pro běžné rozměry
3	Svorky pro propojení několika modulů
4	Připojení pro jednotku integrace audia a další rozšiřující jednotku

4.2 Nastavení adresy

4.2.1 Režim fyzické adresy

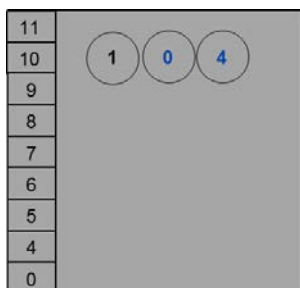
1) Adresa každého tlačítka je generována automaticky:

Tlačítko 1. je #01, tlačítko 2 je #02, atd.



2) Počáteční adresu tlačítka 1 lze přesunout pomocí posledních 2 potenciometrů.

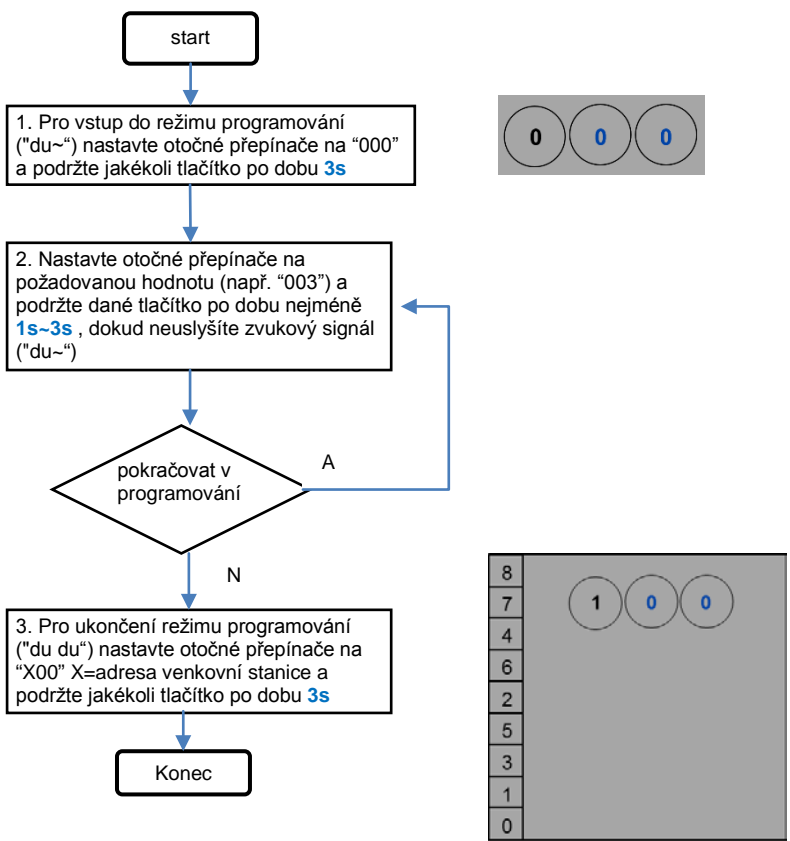
Na příklad poslední 2 otočné přepínače jsou 04, poté tlačítko 1 = 04, tlačítko 2 = 05...



Dle výchozího nastavení jsou poslední 2 otočné přepínače 01

4.2.2 Režim mapování adresy

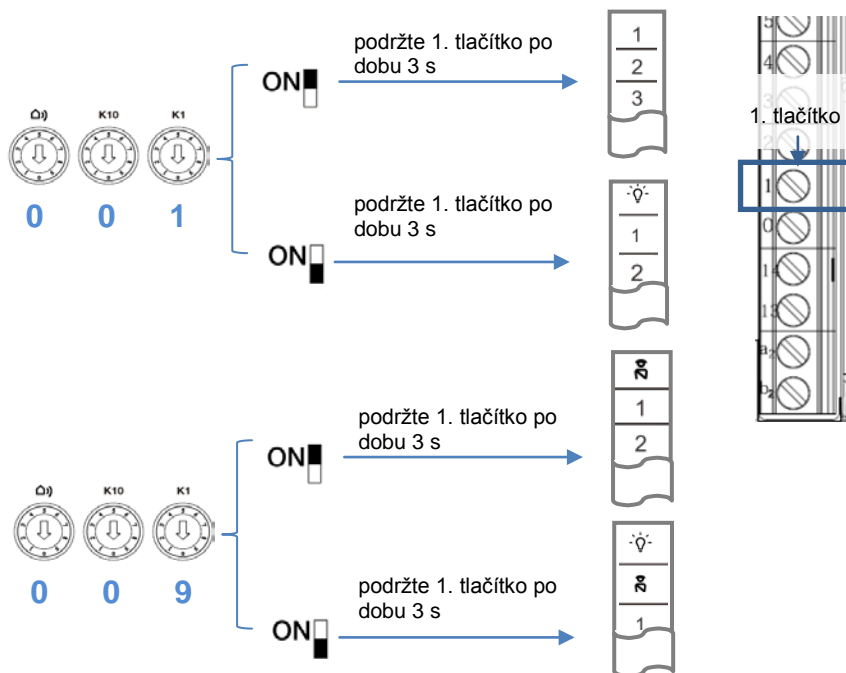
Adresu každého tlačítka lze nastavit různě jedno po druhém, např. tlačítko 1=001, tlačítko 2=003, tlačítko 3=005, tlačítko 4=002...



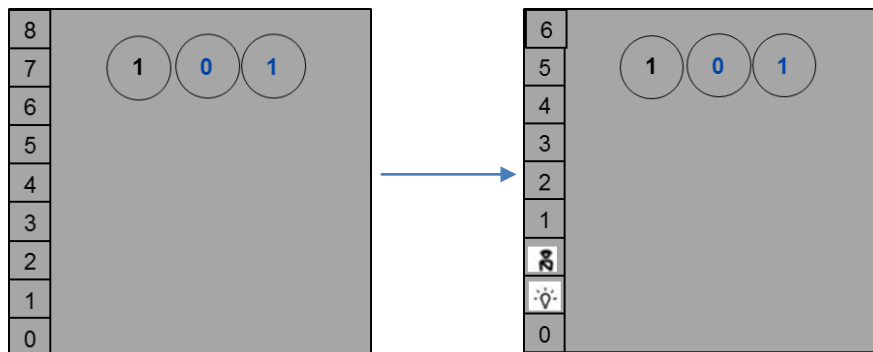
Jsou-li poslední dva otočné přepínače nastaveny na "00", zařízení bude pracovat v režimu mapování adresy. V opačném případě bude pracovat v režimu fyzické adresy.

4.2.3 Nastavení funkcí 1./2. tlačítka

4.2.3.1 Nastavení funkcí

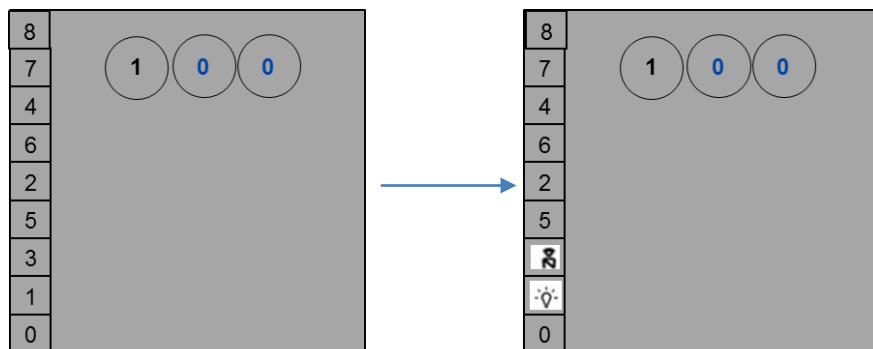


4.2.3.2 Nastavení 1./2. tlačítka v režimu fyzické adresy



Po nastavení 1./2. tlačítka bude adresa zbývajících tlačítek vyrovnána.

4.2.3.3 Nastavení 1./2. tlačítka v režimu mapování adresy



Po nastavení 1./2. tlačítka bude adresa zbývajících tlačítek ustálena.

5 Technické údaje

5.1 Přehledová tabulka

Označení	Hodnota
Provozní teplota	-25 °C+55 °C
Skladovací teplota	-40°C – +70°C
Ochrana	IP 44
Vodičové svorky s jedním drátem	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Vodičové svorky s tenkým drátem	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Napětí sběrnice	20 V DC - 30 V DC
Rozměry produktu	83110: 68 x 126 x 31 mm 83111: 68 x 50 x 24 mm

6 Montáž / Instalace



Varování

Elektrické napětí!

Riziko zranění s následkem smrti a nebezpečí vzniku požáru vlivem elektrického napětí 100-240 V.

- Nízkonapěťové kabely a kabely 100-240 V musí být nainstalovány společně v nástěnné zásuvce!

V případě zkratu hrozí nebezpečí zatížení 100-240 V na nízkonapěťové lince.

6.1 Požadavky na elektrikáře



Varování

Elektrické napětí!

Instalaci zařízení provádějte, pouze pokud máte potřebné elektrotechnické znalosti a zkušenosti.

- Nesprávná instalace ohrožuje váš život a život uživatele elektrického systému.
- Nesprávná instalace může způsobit vážné škody na majetku, např. vlivem požáru.

Minimální nezbytné odborné znalosti a požadavky na instalaci jsou následující:

- Řiďte se "pěti bezpečnostními pravidly" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Odpojte od napájení;
 2. Zajistěte zařízení proti opětovnému zapnutí;
 3. Ujistěte se, že je zařízení bez napětí;
 4. Provedte uzemnění;
 5. Živé části opatřete kryty nebo zábranami.
- Používejte vhodný ochranný oděv.
- Používejte pouze vhodné nástroje a měřicí zařízení.
- Zkontrolujte typ napájecí sítě (TN systém, IT systém, TT systém) pro zajištění následujících podmínek napájení (klasické uzemnění, ochranné uzemnění, potřebná dodatečná opatření atd.).

6.2 Obecné pokyny pro instalaci

- Přes připojenou sběrnici odpojte všechny větve elektroinstalace (např. vnitřní stanice, venkovní stanice, systémové zařízení).
- Ovladač systému neinstalujte přímo vedle zvonkového transformátoru a jiných napájecích zdrojů (aby nedocházelo k rušení).
- Neinstalujte kabely sběrnice systému spolu s kabely 100-240 V.
- Pro připojení vodičů otvíračů dveří a vodičů sběrnice systému nepoužívejte běžné kabely.
- Vyhněte se mostům mezi různými typy kabelů.
- Pro sběrnici systému ve čtyřjádrovém či vícejádrovém kabelu používejte pouze dva vodiče.
- Při smyčkování nikdy neinstalujte vstupní a výstupní sběrnici do stejného kabelu.
- Interní a externí sběrnici nikdy neinstalujte do stejného kabelu.
- Pro optimální kvalitu tónu se ujistěte, že modul je správně usazen. Stiskněte mikrofon pomocí seřizovače mikrofonu přímo proti hlasové desce.

Upozornění

Vyhrazujeme si právo kdykoli provést technické změny, stejně jako změny v obsahu tohoto dokumentu bez předchozího oznámení.

Podrobné specifikace odsouhlasené v době objednávky platí pro všechny objednávky. ABB nenese žádnou odpovědnost za případné chyby nebo neúplnosti v tomto dokumentu.

Vyhrazujeme si veškerá práva k tomuto dokumentu a na témata a ilustrace v něm obsažené. Dokument a jeho obsah či jeho výňatky nesmí být třetími stranami reprodukovány, přenášeny nebo znovu použity bez předchozího písemného souhlasu ABB.

ABB-Welcome

83110-500
Audiointegrointiyksikkö



83111-500
Laajennusyksikkö



1	Turvallisuus	3
2	Käyttötarkoitus.....	3
3	Ympäristö	4
3.1	ABB-laitteet.....	4
4	Käyttö	5
4.1	Ohjauselementit.....	5
4.2	Osoitteen asettaminen.....	7
4.2.1	fyysinen osoite -tila	7
4.2.2	Yhdistämisoite-tila.....	8
4.2.3	1./2.-painikkeen toiminnon asettamiseen.....	9
5	Tekniset tiedot	11
5.1	Yleiskatsaustaulukko	11
6	Kiinnitys/Asennus	12
6.1	Sähköteknikkovaatimukset	12
6.2	Yleisiä asennusohjeita.....	13

1 Turvallisuus



Varoitus

Sähköjännite!

Kuoleman ja tulipalon vaara 100–240 V:n jännitteen johdosta.

- Ainoastaan valtuutetut sähköteknikot saavat suorittaa huoltotöitä 100–240 V:n jännitteellä toimivalla virransyöttöjärjestelmällä!
- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen tämän kokoonpanon asennusta aj/tai purkamista!

2 Käyttötarkoitus

Audiomoduulikokoonpano toimii puheääni- ja vastaanottoon sopivana laitteena ovi- ja postiluukkujärjestelmän asennuksessa.

83110-laite ... Audiointegrointiyksikkö on ABB-Welcome-ovenavausjärjestelmän integroitu osa ja se toimii pelkästään tämän järjestelmän komponenteilla. Laitteen saa asentaa vain sopiviin koteloihin, kuten tasakiinnitettyihin postiluukkuihin ja ovijärjestelmiin.

Laajennusyksikkö toimii enintään 12 lisä-ovikellopainikkeen ja audiomoduulikokoonpanon yhdistämiseen.

Sisäinen näppäimistön laajennus 83311 ... on ABB-Welcome-ovenavausjärjestelmän integroitu osa ja se toimii pelkästään tämän järjestelmän komponenteilla. Laitteen saa asentaa vain sopiviin koteloihin, kuten tasakiinnitettyihin postiluukkuihin ja ovijärjestelmiin.

3 Ympäristö



Huomioi ympäristönsuojelu!

Käytettyjä sähköisiä ja elektronisia laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

- Laite sisältää arvokkaita raaka-aineita, jotka voidaan kierrättää. Hävitä laite sen vuoksi asianmukaisessa keräyspisteessä.

3.1 ABB-laitteet

Kaikissa ABB:n pakkausmateriaaleissa ja laitteissa on merkinnät ja testisetit, joissa neuvotaan oikea hävittämistapa. Hävitä aina pakkausmateriaali ja sähkölaitteet osineen valtuutetuissa keräyspisteissä ja jätehuoltoyrityksissä.

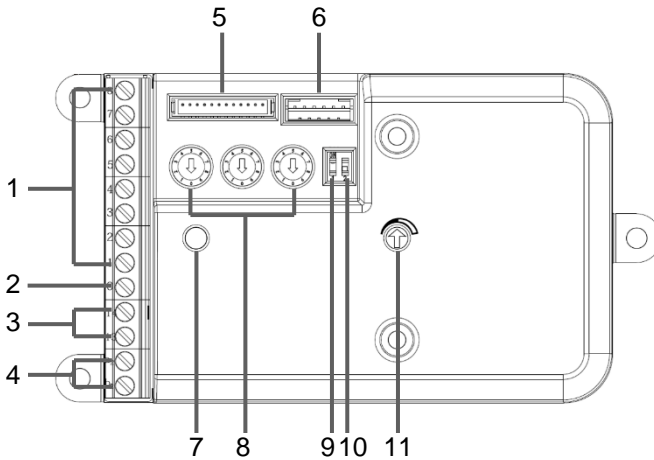
ABB-tuotteet ovat lain vaatimusten, erityisesti lakien, jotka koskevat elektronisia ja sähköisiä laitteita, ja REACH-asetusten mukaisia.

(EU-direktiivi 2002/96/EY WEEE ja 2002/95/EY RoHS)

(EU-REACH-asetus ja laki asetuksen käyttöönotosta (EY) nro 1907/2006)

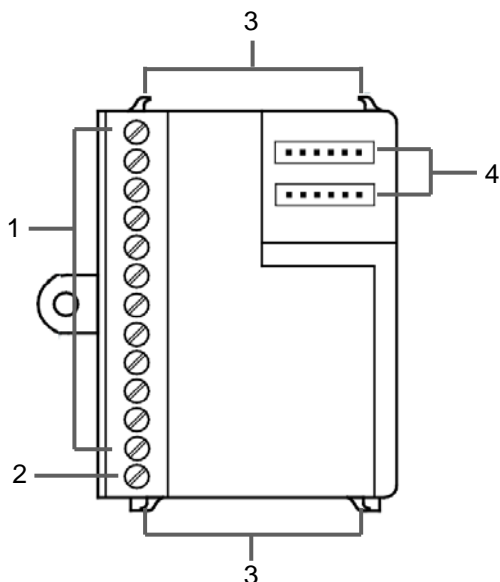
4 Käyttö

4.1 Ohjauselementit



Kuva 1: Yleiskatsaus

Nro	Toiminnot
1	Päätteet mekaanisten painikkeiden liittämiseen
2	Liitäntäpääte yleisille mitoille
3	Relelähtö (kiinteä 3 s)
4	Väylä
5	Liitäntä kameramoduulille
6	Liitäntä laajennusyksikölle
7	Mikrofonin säätö
8	Kolme kiertokytkintä osoitteen asettamiseen
9	Kellopainikkeen ääni päälle/pois
10	1./2. painikkeen toiminto
11	Säädä kaiuttimen äänenvoimakkuutta



Kuva 2: Yleiskatsaus

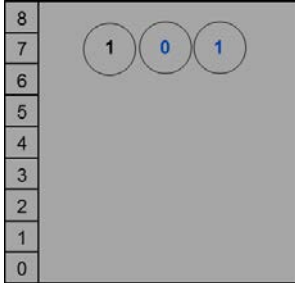
Nro	Toiminnot
1	Päätteet mekaanisten painikkeiden liittämiseen
2	Liitännätpääte yleisille mitoille
3	Kiristimet useiden moduulien liittämiseen
4	Liitännät audiointegrointiyksikölle ja lisälaajennusyksikölle.

4.2 Osoitteen asettaminen

4.2.1 fyysinen osoite -tila

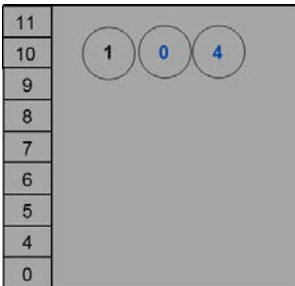
1) Kaikkien painikkeiden osoite muodostetaan automaattisesti:

Painike 1 on #01, painike 2 on #02 jne.



2) Painike 1:n aloitusosoitteen voi vaihtaa käyttämällä kahta jälkimmäistä potentiometriä.

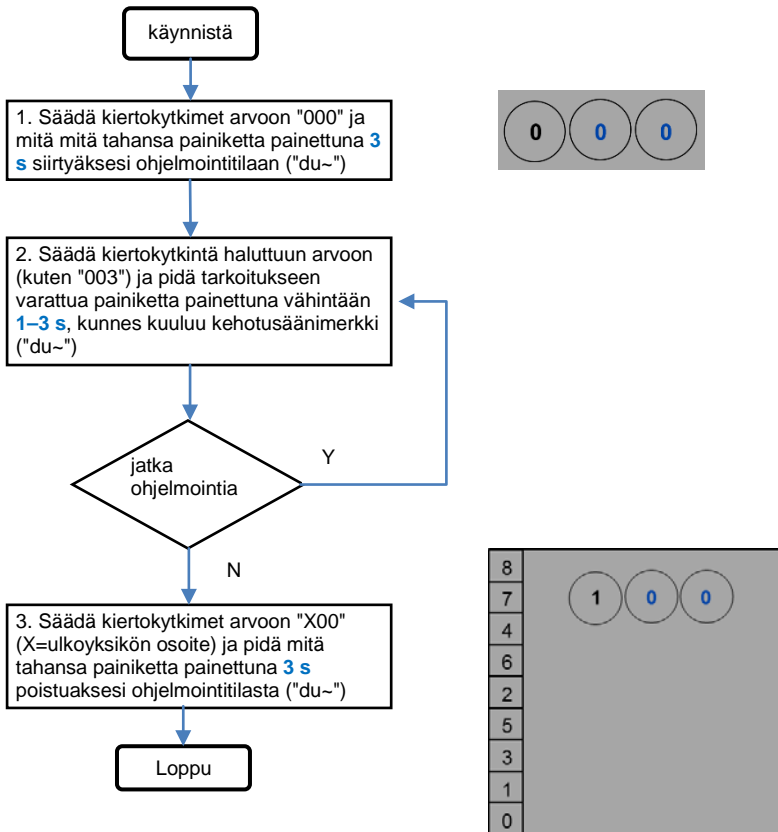
Esimerkiksi, jälkimmäiset 2 kiertokytkintä ovat 04, tällöin painike 1 = 04, painike 2 = 05...



Jälkimmäiset 2 kiertokytkintä ovat oletuksena 01

4.2.2 Yhdistämisosoite-tila

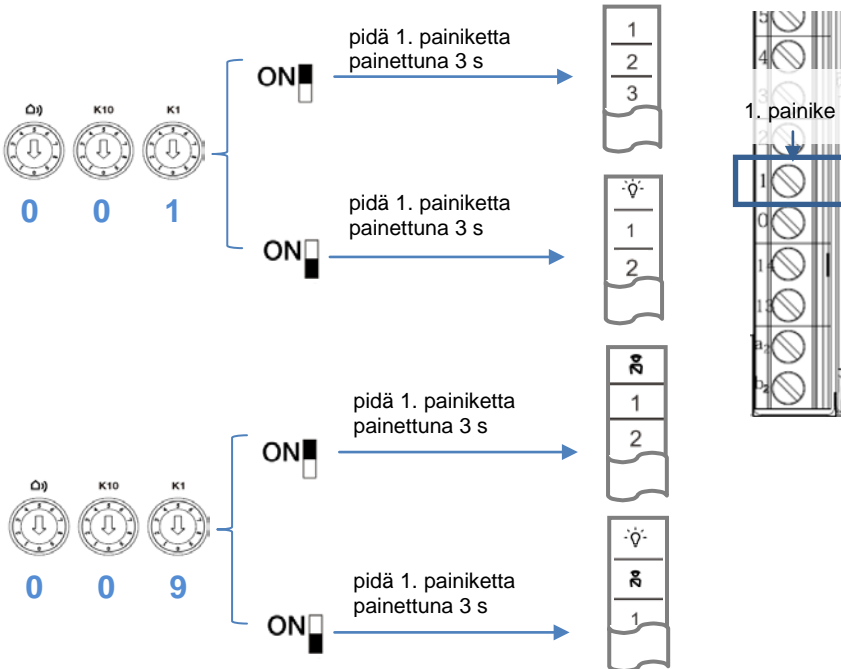
Kaikkien painikkeiden osoitteet voi asettaa yksittäin muuten kuin peräkkäisinä numeroina, kuten painike 1=001, painike 2=003, painike 3=005, painike 4=002 ...



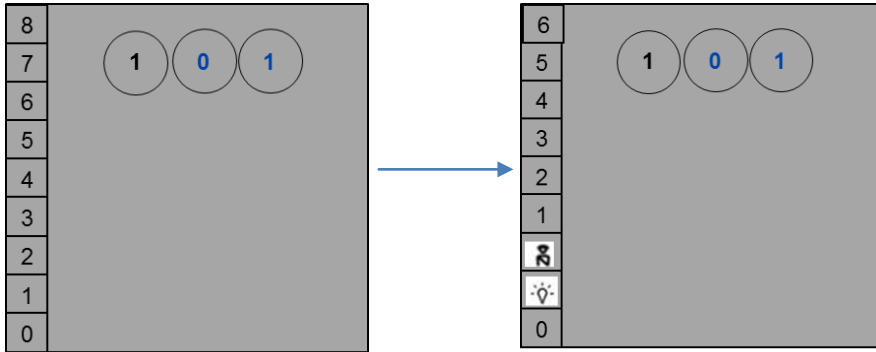
Jos kaksi jälkimmäistä kiertokytkintä on asetettu arvoon "00", laite toimii yhdistämisosoite-tilassa, muuten se toimii fyysinen osoite -tilassa.

4.2.3 1./2.-painikkeen toiminnon asettamiseen

4.2.3.1 Toiminnon asettaminen

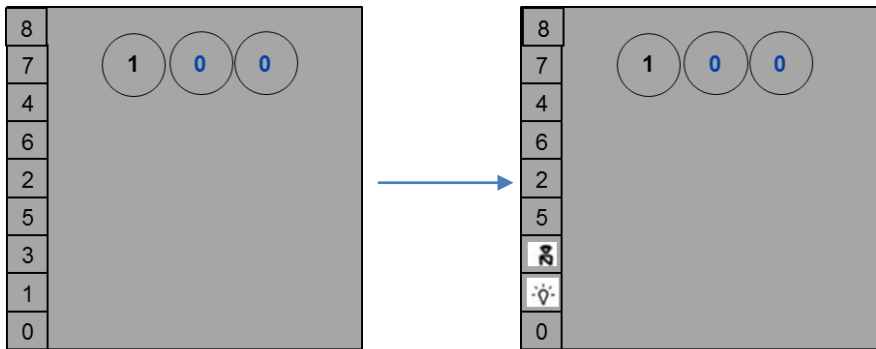


4.2.3.2 1/2.-painikkeen asetus fyysinen osoite -tilassa



Kun 1./2.-painike on asetettu, jäljellä olevien painikkeiden osoitteiden asetukset poistetaan.

4.2.3.3 1/2.-painikkeen asetus yhdistämisosoite-tilassa



Kun 1./2.-painike on asetettu, jäljellä olevien painikkeiden osoitteiden asetukset kiinnitetään.

5 Tekniset tiedot

5.1 Yleiskatsaustaulukko

Nimi	Arvo
Käyttölämpötila	-25 °C+55 °C
Varastointilämpötila	-40 °C+70 °C
Suojaus	IP 44
Yksijohtoiset kiristimet	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Ohutjohtoiset kiristimet	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Väylän jännite	20–30 V DC
Tuotteen mitat	83110: 68 x 126 x 31 mm 83111: 68 x 50 x 24 mm

6 Kiinnitys/Asennus



Varoitus

Sähköjännite!

Kuoleman ja tulipalon vaara 100–240 V:n jännitteen johdosta.

- Matalajännite- ja 100–240 V:n kaapeleita ei saa asentaa yhdessä tasa-asennettuun pistorasiaan!

Oikosulun sattuessa on vaara 100-240 V:n kuormasta matalajännitejohdossa.

6.1 Sähköteknikkovaatimukset



Varoitus

Sähköjännite!

Voit asentaa laitteen vain, mikäli sinulla on välttämätön sähkötekniikan tietämys ja kokemus.

- Väärä asennus vaarantaa oman ja sähköisen järjestelmän käyttäjän elämän.
- Väärä asennus voi aiheuttaa vakavaa vahinkoa omaisuudelle, mm. tulipalon.

Välttämätön minimiasiantuntijatietämys ja vaatimukset asentamiselle ovat seuraavat:

- Käytä "viittä turvallisuussääntöä" (DIN VD E 0105, EN 50110):
 1. irrota laite verkkovirrasta,
 2. varmista, ettei laitetta liitetä uudelleen verkkovirtaan,
 3. Varmista, ettei laitteessa ole jännitettä;
 4. Yhdistä maadoitus;
 5. Peitä tai eristä lähellä toisiaan olevat jännitteiset osat.
- Käytä sopivaa henkilökohtaista suojavaatetusta.
- Käytä ainoastaa soveltuvia työkaluja ja mittauslaitteita.
- Tarkista jakeluverkon tyyppi (TN-järjestelmä, IT-järjestelmä, TT-järjestelmä) varmistaaksesi seuraavat virransyöttöolosuhteet (klassinen yhteys maahan, suojavaadoitus, välttämättömät lisätoimenpiteet, jne.).

6.2 Yleisiä asennusohjeita

- Päätä kaikki johdotusjärjestelmän haarat liitetyllä väylälaitteella (esim. sisäyksikkö, ulkoyksikkö, järjestelmälaite).
- Älä asenna järjestelmän ohjainta suoraan kellonmuuntajan ja muiden virtalähteiden viereen (välttääksesi häiriön).
- Älä asenna järjestelmäväylän johtoja yhteen 100–240 V:n johtojen kanssa.
- Älä käytä tavallisia kaapeleita oven aukaisulaitteiden yhdistämisyhdistämisjohdoiksi ja järjestelmäväylän johdoiksi.
- Vältä siltoja ei kaapelityyppien välillä.
- Käytä ainoastaan kahta johtoa järjestämäväylässä 4-ytimisessä tai moniytimisessä kaapelissa.
- Tehdessäsi silmukan, älä koskaan asenna saapuvaa ja lähtevää väylää saman kaapelin sisälle.
- Älä koskaan asenna sisäistä ja ulkoista väylää saman kaapelin sisälle.
- Optimaalisen äänenlaadun varmistamiseksi kyseinen moduuli on asetettu oikein paikalleen. Paina mikrofonia mikrofonin säätimellä suoraan vasten äänilaattaa.

Ilmoitus

Pidätämme oikeudet tehdä milloin tahansa teknisiä muutoksia sekä muutoksia tämän asiakirjan sisältöön ilman edeltävää ilmoitusta.

Yksityiskohtaiset tekniset tiedot, jotka on hyväksyttyjä tilaushetkellä, pätevät kaikkiin tilauksiin. ABB ei ota vastuuta tämän asiakirjan mahdollisista virheistä tai epätäydellisyydestä.

Pidätämme kaikki oikeudet tähän asiakirjaan ja asiakirjan sisältämiin aiheisiin ja kuvituksiin. Tämän asiakirjan sisältä tai osia siitä ei saa jäljentää, välittää tai antaa kolmannen osapuolen uudelleen käytettäväksi ilman ABB:lta etukäteen saatua kirjallista lupaa.

ABB-Welcome

83110-500
Lydintegreringsenhet



83111-500
Utvidelsesenhet



1	Sikkerhet	3
2	Forskriftsmessig bruk	3
3	Miljø	4
3.1	ABB-enheter	4
4	Drift	5
4.1	Betjeningselementer	5
4.2	Stille inn adresse	7
4.2.1	fysisk adressemodus	7
4.2.2	Kartlegge adressemodus	8
4.2.3	Stille inn funksjon for 1. eller 2. knapp	9
5	Tekniske data	11
5.1	Oversiktstabell	11
6	Montering / installering	12
6.1	Krav til elektriker	12
6.2	Generell installasjonsveiledning	13

1 Sikkerhet



Advarsel

Elektrisk spenning!

Risiko for død og brann grunnet elektrisk spenning på 100–240 V.

- Arbeid med 100–240 V forsyningssystem skal kun utføres av autoriserte elektrikere!
- Koble fra strømmettet før installasjon og/eller demontering!

2 Forskriftsmessig bruk

Lydmodulenheten fungerer som stemme- og mottaksenhet for å installere i passende dør- og postkassesystem.

83110-lydintegreringsenheten er en sentral del av ABB Welcome-dørkommunikasjonssystemet og drives utelukkende med komponenter fra dette systemet. Enheten må kun monteres i egnede plasseringer som innfelte postkasser eller dørsystemer.

Utvidelsenheten benyttes for tilkobling av maksimalt 12 flere dørklokkeknapper og en lydmodulenheter.

Den innebygde tastaturutvidelsen 83311 ... er en del av ABB Welcome-dørkommunikasjonssystemet og drives utelukkende med komponenter fra dette systemet. Enheten må kun monteres i egnede plasseringer som innfelte postkasser eller dørsystemer.

3 Miljø

**Tenk på miljøet!**

Brukte elektriske og elektroniske apparater skal ikke kastes med husholdningsavfall.

- Enheten inneholder verdifulle råvarer som kan resirkuleres. Derfor må du avhende enheten på riktig miljøstasjon.

3.1 ABB-enheter

All emballasje og alle enheter fra ABB har markeringer og sertifiseringer for riktig avhending. Du må alltid kaste emballasje og elektriske apparater eller deler via autoriserte miljøstasjoner og renovasjonsselskap.

ABB-produkter oppfyller lovens krav, nærmere bestemt de lover som regulerer elektroniske og elektriske apparater og REACH-forordningen.

(EU-direktiv 2002/96/EF WEEE og 2002/95/EF RoHS)

(EU-REACH-forordning og lov for gjennomføring av forordning (EF) No.1907/2006)

4 Drift

4.1 Betjenings-elementer

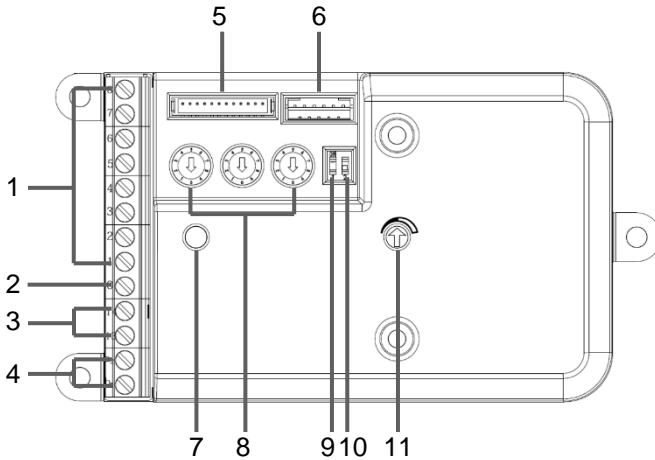


Fig. 1: Oversikt

Nr.	Funksjoner
1	Tilkoblingspunkter for de mekaniske knappene
2	Tilkoblingspunkt for vanlige mål
3	Relé ut (fast som 3s)
4	Buss
5	Tilkobling for kameramodul
6	Tilkobling for utvidelsesenheter
7	Mikrofonjustering
8	Tre dreiebrytere for å angi adresse
9	Ringetone på/av
10	Funksjon for første/andre trykknapp
11	Juster høyttalervolumet

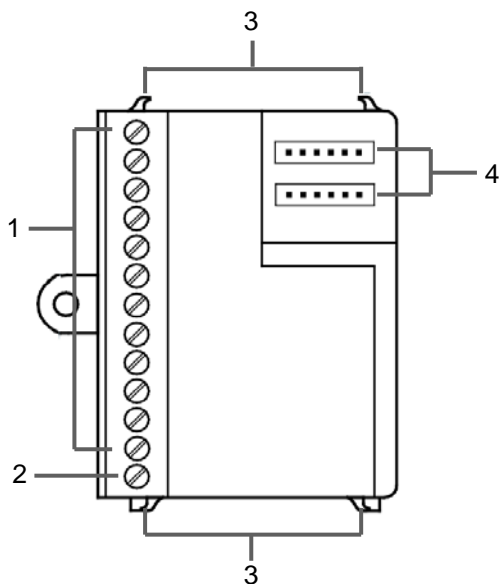


Fig. 2: Oversikt

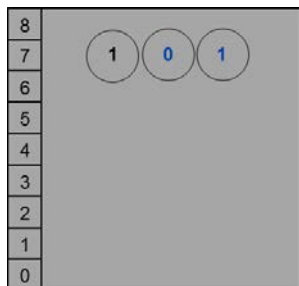
Nr.	Funksjoner
1	Tilkoblingspunkter for de mekaniske knappene
2	Tilkoblingspunkt for vanlige mål
3	Klemmer for tilkobling av flere moduler
4	Tilkoblinger for lydintegrasjonsenheten og videre utvidelsesenhet.

4.2 Stille inn adresse

4.2.1 fysisk adressemodus

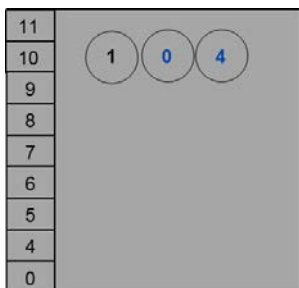
1) Adressen til hver knapp genereres automatisk:

Knapp 1. er #01, knapp 2 er #02 osv.



2) Startadressen til knapp 1 kan forskyves ved hjelp av de siste 2 potensiometrene.

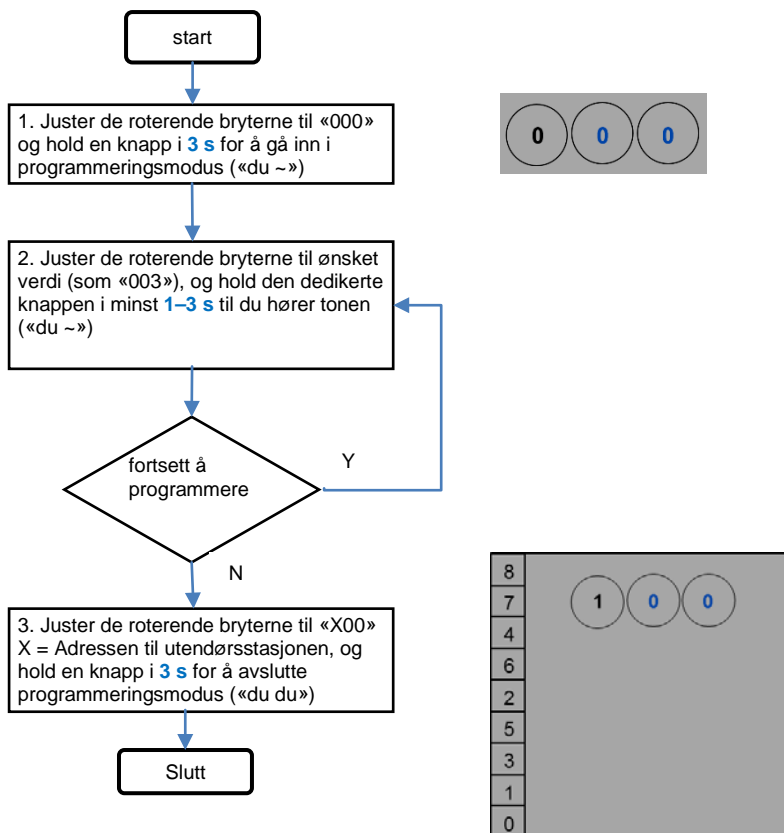
Hvis for eksempel de siste 2 roterende bryterne er 04, så er knapp 1 = 04, knapp 2 = 05 ...



Som standard er de siste 2 roterende brytere 01

4.2.2 Kartlegge adressemodus

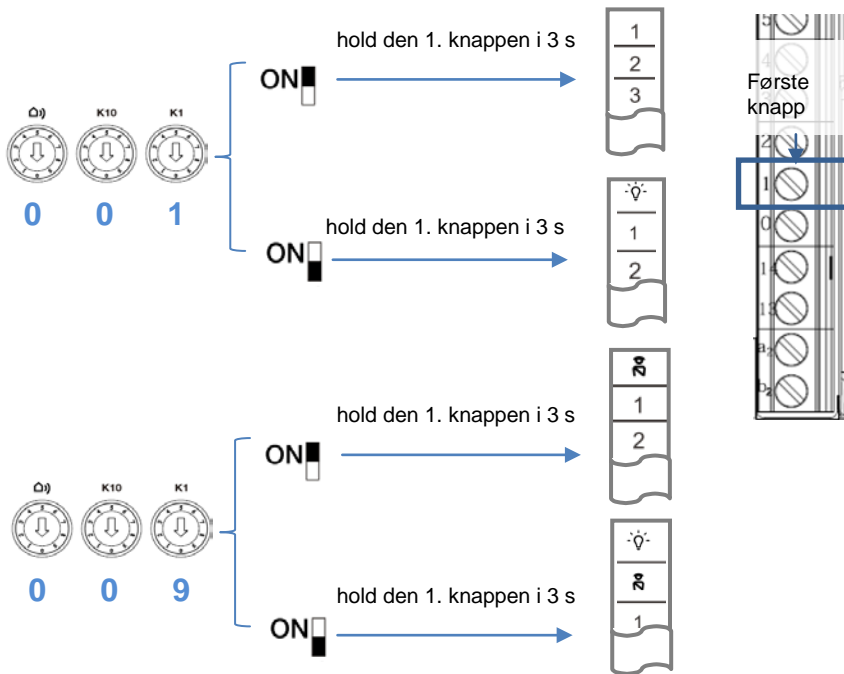
Adressen til hver knapp kan settes én etter én uten rekkefølge, for eksempel knapp 1 = 001, knapp 2 = 003, knapp 3 = 005, knapp 4 = 002 ...



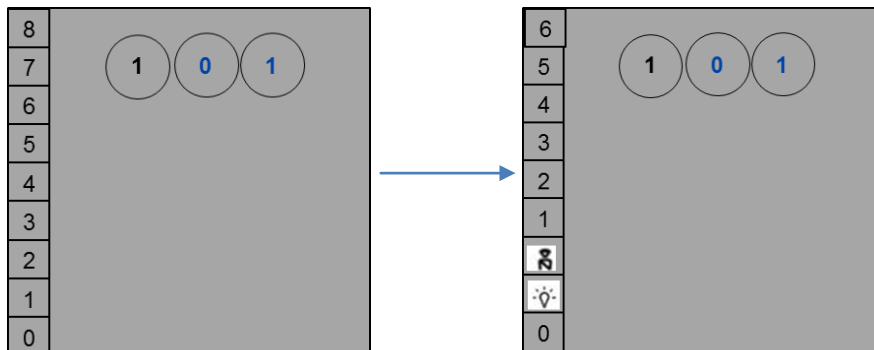
Hvis de to siste roterende bryterne er satt til «00», vil enheten gå inn i kartleggingsadresseringsmodus, ellers vil den fungere i fysisk adresseringsmodus.

4.2.3 Stille inn funksjon for 1. eller 2. knapp

4.2.3.1 Stille inn funksjon

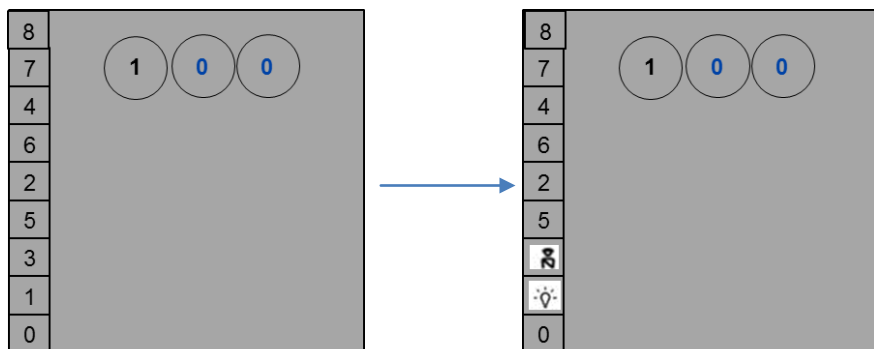


4.2.3.2 Innstilling for 1./2. knapp i fysisk adressemodus



Når du har stilt inn 1./2. knapp, blir adressene til de gjenværende knappene forskjøvet.

4.2.3.3 Innstilling for 1./2. knapp i kartleggingsadressemodus



Når du har stilt inn 1./2. knapp, blir adressene til de gjenværende knappene fastsatt.

5 Tekniske data

5.1 Oversiktstabell

Betegnelse	Verdi
Driftstemperatur	-25°C – +55°C
Oppbevaringstemperatur	-40°C – +70°C
Beskyttelse	IP 44
Klemmer for singeltråd	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Klemmer for tynntråd	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Busspenning	20 V–30 V likestrøm
Produktets mål	83110: 68 x 126 x 31 mm 83111: 68 x 50 x 24 mm

6 Montering / installering



Advarsel

Elektrisk spenning!

Risiko for død og brann grunnet elektrisk spenning på 100–240 V.

- Lavspennings- og 100–240 V-kabler må ikke monteres sammen i en innfelt stikkontakt!

Dersom det forekommer en kortslutning, er det fare for at 100–240 V belastning kommer på lavspenningslinjen.

6.1 Krav til elektriker



Advarsel

Elektrisk spenning!

Du skal bare installere enheten hvis du har den nødvendige elektrofaglige kunnskapen og erfaringen.

- Feil installasjon kan føre til livsfare for deg og for brukeren av det elektriske systemet.
- Feil installasjon kan forårsake alvorlig skade på eiendom, for eksempel som følge av brann.

Minste nødvendige fagkunnskap og krav til installasjonen er som følger:

- Bruk de «fem sikkerhetsreglene» (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Koble fra strøm.
 2. Sikre mot ny tilkobling.
 3. Sørg for at det ikke er spenning.
 4. Koble til jording.
 5. Tildekk eller blokker tilstøtende spenningsførende deler.
- Bruk egnet personlig verneutstyr.
- Bruk bare egnede verktøy og måleinstrumenter.
- Kontroller typen til forsyningsnett (TN-system, IT-system, TT-system) for å sikre følgende strømnettforhold (klassisk tilkobling til jord, beskyttende jording, nødvendige tilleggstiltak osv.).

6.2 Generell installasjonsveiledning

- Terminer alle grenene til ledningssystemet via en tilkoblet busseenhet (f.eks. innendørsstasjon, utendørsstasjon, systemenhet).
- Ikke installer systemkontrolleren direkte ved siden av klokketransformatoren og andre strømforsyninger (for å unngå forstyrrelser).
- Ikke monter ledningene til systembussen sammen med 100–240 V-ledninger.
- Ikke bruk vanlige kabler for tilkoblingsledningene på døråpnerne og ledningene til systembussen.
- Unngå broer mellom ulike kabeltyper.
- Bruk bare to ledninger for systembussen i en fire-kjerners eller fler-kjerners kabel.
- Ved sløyfing må du aldri installere innkommende og utgående buss inne i samme kabel.
- Du må aldri installere den interne og den eksterne bussen inne i samme kabel.
- For optimal tonekvalitet må du kontrollere at modulen sitter riktig. Trykk mikrofonen med mikrofonjusteringen direkte mot stemmeplaten.

Merknad

Vi forbeholder oss retten til å til enhver tid foreta tekniske endringer samt endringer i innholdet i dette dokumentet uten forvarsel.

De detaljerte spesifikasjonene avtalt på bestillingstidspunktet gjelder for alle bestillinger. ABB tar intet ansvar for eventuelle feil eller ufullstendigheter i dette dokumentet.

Vi forbeholder oss alle rettigheter til dette dokumentet og emnene og illustrasjonene i dokumentet. Dokumentet og dets innhold, eller utdrag fra dette, skal ikke reproduseres, overføres eller gjenbrukes av tredjeparter uten skriftlig tillatelse fra ABB.

ABB-Welcome

83110-500
Ljudintegreringsenhet



83111-500
Förlängningsenhet



1	Säkerhet.....	3
2	Avsedd användning.....	3
3	Miljö.....	4
3.1	ABB-enheter.....	4
4	Funktion.....	5
4.1	Kontrollelement.....	5
4.2	Inställning av adress.....	7
4.2.1	Fysiskt adress-läge.....	7
4.2.2	Adressmappingsläge.....	8
4.2.3	Inställning av funktion för knapp 1/2.....	9
5	Tekniska data.....	11
5.1	Översiktstabell.....	11
6	Montering/Installation.....	12
6.1	Krav för elektrikern.....	12
6.2	Allmänna installationsanvisningar.....	13

1 Säkerhet



Varning

Elektrisk spänning!

Risk för dödsfall och brand på grund av elektrisk spänning på 100-240 V.

- Arbete på system med 100-240 V inström får bara utföras av auktoriserade elektriker!
- Stäng av huvudströmmen före montering och/eller demontering!

2 Avsedd användning

Ljudmodulen fungerar som röst- och mottagningsenhet för installation i ett passande dörr- och brevlådesystem.

83110 ... Ljudintegreringsenheten är en inregerad del av ABB-Welcome dörrkommunikationssystem, och fungerar uteslutande med komponenter från detta system. Enheten får bara installeras i passande höljen som brevlådor eller dörrsystem med försänkt montering.

Förlängningsenheten fungerar för anslutning av högst 12 extra dörrklockknappar och en ljudmodulenhet.

Den inbyggda knappsatsförlängningen 83311 ... är en del av ABB-Welcome dörrkommunikationssystem, och fungerar uteslutande med komponenter från detta system. Enheten får bara installeras i passande höljen som brevlådor eller dörrsystem med försänkt montering.

3 Miljö



Tänk på att skydda miljön!

Använda elektriska och elektroniska enheter får inte kasseras med hushållsavfallet.

- Enheten innehåller värdefulla råmaterial som kan återvinnas. Kassera därför enheten på en återvinningsstation för ändamålet.

3.1 ABB-enheter

Allt förpackningsmaterial och alla enheter från ABB är försedda med märkning och testsigill för korrekt avyttring. Kassera alltid förpackningsmaterial samt elektriska enheter och deras komponenter via godkända uppsamlingsplatser och sopföretag. ABB:s produkter uppfyller de juridiska kraven, i synnerhet de lagar som styr elektroniska och elektriska enheter, samt REACH-förordningen.

(EU-direktiv 2002/96/EG WEEE och 2002/95/EG RoHS)

(EU-REACH-förordning och lag för implementering av förordningen (EG) nr 1907/2006)

4 Funktion

4.1 Kontrollelement

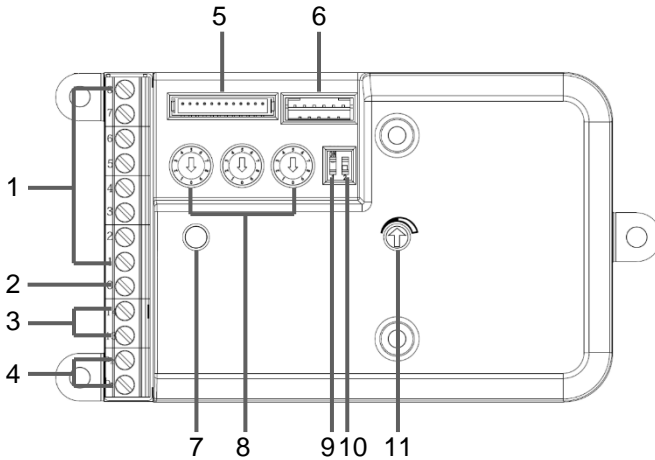


Fig. 1: Översikt

Nr	Funktioner
1	Terminaler för att ansluta de mekaniska knapparna
2	Anslutningsterminal för vanliga mått
3	Relä ut (fixera som 3 sek.)
4	Nav
5	Anslutning för kameramodul
6	Anslutning för förlängningsenhet
7	Mikrofonjustering
8	Tre vridkontakter för att ställa in adressen
9	Klockknappston på/av
10	Funktion för tryckknapp 1/2
11	Justera högtalarvolymen

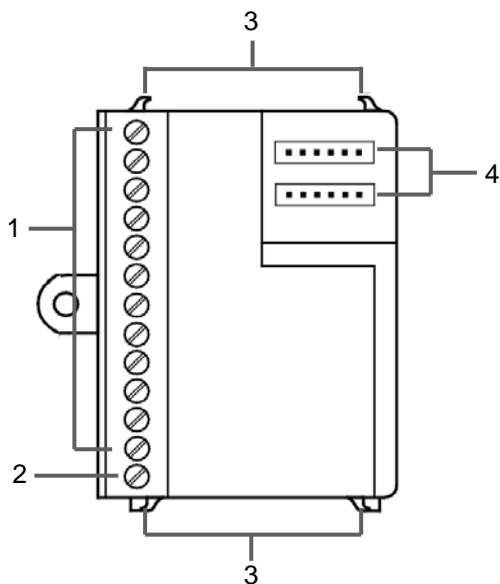


Fig. 2: Översikt

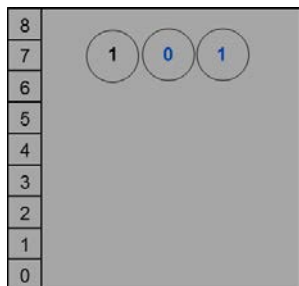
Nr	Funktioner
1	Terminaler för att ansluta de mekaniska knapparna
2	Anslutningsterminal för vanliga mått
3	Klämmor för koppling av flera moduler
4	Anslutningar för ljudintegreringsenhet och ytterligare förlängningsenhet.

4.2 Inställning av adress

4.2.1 Fysiskt adress-läge

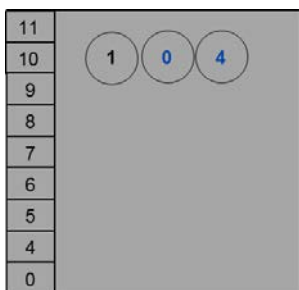
1) Adressen för varje knapp genereras automatiskt:

Knapp 1 är nr 01, knapp 2 är nr 02 osv.



2) Startadressen för knapp 1 kan ändras genom att använda de sista 2 potentiometrarna.

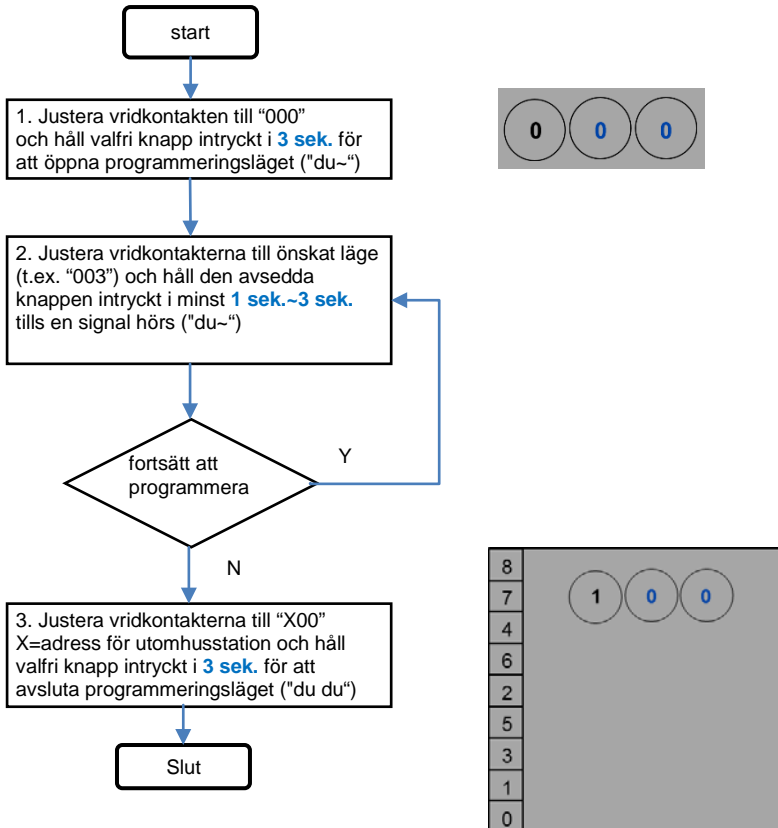
T.ex. är de sista 2 vridkontaktarna 04, därefter knapp 1 = 04, knapp 2 = 05 ...



Som standard är de sista 2 vridkontaktarna 01

4.2.2 Adressmappingsläge

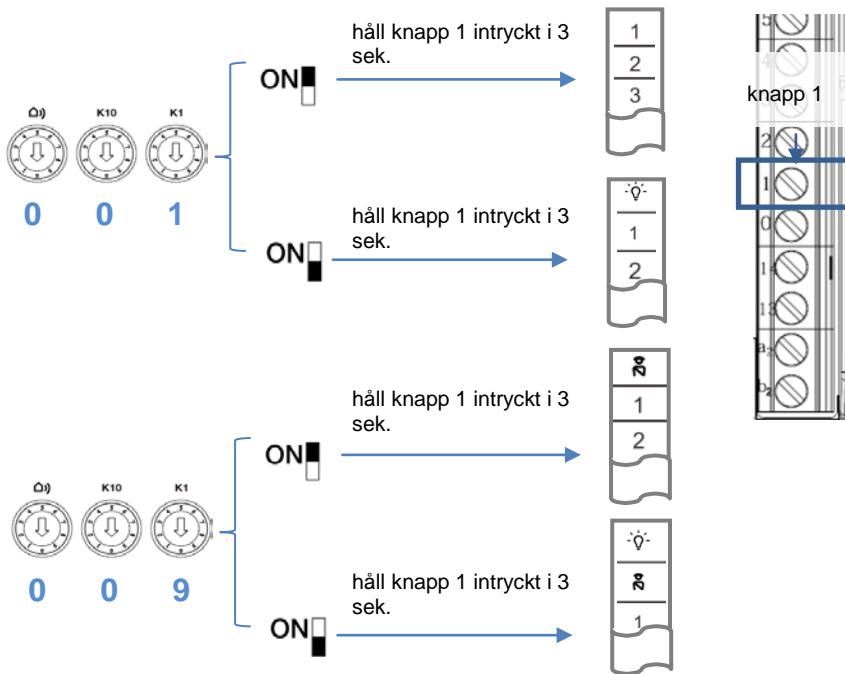
Adressen för varje knapp kan ställas in en och en utan en speciell ordning, t.ex. knapp 1=001, knapp 2=003, knapp 3=005, knapp 4=002 ...



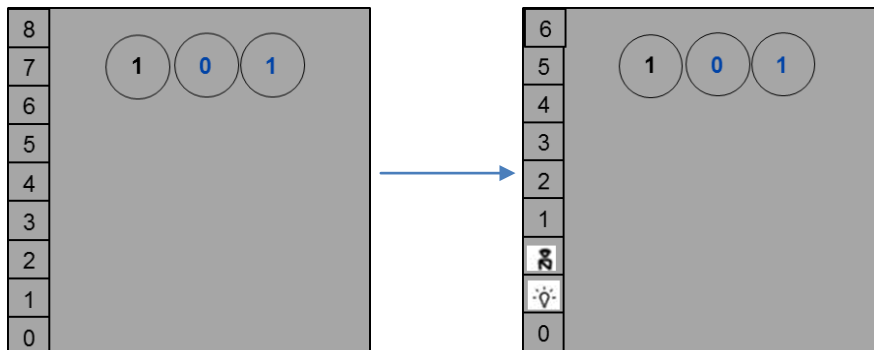
Om de sista två vridkontaktarna ställs in på '00', kommer enheten att arbeta i adressmappingsläget, i annat fall i det fysiska adressläget.

4.2.3 Inställning av funktion för knapp 1/2

4.2.3.1 Funktionsinställning

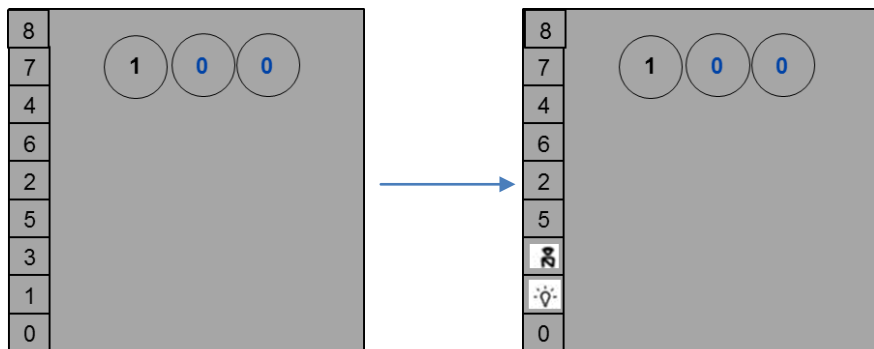


4.2.3.2 Inställning för knapp 1/2 i fysiskt adressläge



När knapp 1/2 har ställts in, förskjuts adressen för återstående knappar.

4.2.3.3 Inställning för knapp 1/2 i adressmappningsläge



När knapp 1/2 har ställts in, är adressen för återstående knappar fast.

5 Tekniska data

5.1 Översiktstabell

Beteckning	Värde
Drifttemperatur	-25 °C+55 °C
Förvaringstemperatur	-40°C – +70°C
Skydd	IP 44
Entrådsklamrar	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Fintrådsklamrar	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Busspänning	20 V likström - 30 V likström
Produktmått	83110: 68 x 126 x 31 mm 83111: 68 x 50 x 24 mm

6 Montering/Installation



Varning

Elektrisk spänning!

Risk för dödsfall och brand på grund av elektrisk spänning på 100-240 V.

- Lågspänningskablar och 100-240 V kablar får inte installeras tillsammans i ett försänkt uttag!

Vid kortslutning finns det risk för en 100-240 V belastning på en lågspänningsledning.

6.1 Krav för elektrikern



Varning

Elektrisk spänning!

Installera bara enheten om du har erforderliga kunskaper och erfarenheter som elektriker.

- Felaktig installation utsätter dig och andra användare av det elektriska systemet för livsfara.
- Felaktig installation kan orsaka allvarliga skador på egendom, t.ex. på grund av brand.

De lägsta kraven på expertkunskap och erfarenhet för installationen är:

- Tillämpa de "fem säkerhetsreglerna" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Stäng av strömmen,
 2. Säkerställ så att den inte kan sättas på igen,
 3. Ensure there is no voltage;
 4. Connect to earth;
 5. Täck över eller barrikadera spänningsförande delar intill.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning.
- Använd enbart lämpliga verktyg och mätutrustning.
- Kontrollera typen av elnätverk (TN-system, IT-system, TT-system) för att säkra följande elförsörjningsförhållande (klassisk anslutning

till jord, skyddsjordning, erforderliga extra åtgärder etc.).

6.2 Allmänna installationsanvisningar

- Avsluta alla grenar av ledningssystemet via en ansluten bussenhet (t.ex. inomhusstation, utomhusstation, systemenhet).
- Installera inte systemstyrenheten direkt intill ringklockans transformator eller andra kraftkällor (för att undvika interferens).
- Installera inte systembussens ledningar tillsammans med 100-240 V ledningar.
- Använd inte vanliga kablar för att ansluta ledningarna för dörröppnarna och systembussens ledningar.
- Undvik bryggor mellan olika typer av kablar.
- Använd enbart två ledningar för systembussen i en fyrkärnig eller flerkärnig kabel.
- När man drar slingor ska aldrig den inkommande och utgående bussen installeras inuti samma kabel.
- Installera aldrig den interna och den externa bussen inuti samma kabel.
- För optimal tonkvalitet måste modulen sitta rätt. Tryck på mikrofonen med justeraren direkt mot röstplattan.

Anmärkning

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra tekniska förändringar och ändringar av innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.

De detaljerade specifikationerna som accepterats vid beställningstillfället gäller alla beställningar. ABB accepterar inget ansvar för eventuella fel eller ofullständigheter i detta dokument.

Vi förbehåller oss alla rättigheter beträffande detta dokument samt dess innehåll och illustrationer. Dokumentet och dess innehåll, eller utdrag därur, får inte reproduceras, överföras eller återanvändas av tredje part utan föregående skriftligt medgivande från ABB.

ABB-Welcome

83110-500
Lydintegrationsenhed



83111-500
Udvidelsesenhed



1	Sikkerhed	3
2	Anvendelsesformål	3
3	Miljø	4
3.1	ABB-enheder	4
4	Betjening	5
4.1	Betjeningselementer	5
4.2	Indstilling af adresse	7
4.2.1	Fysisk adresse	7
4.2.2	Kortlægning af adresse	8
4.2.3	Sådan indstilles funktionen på den først og anden knap	9
5	Teknisk information	11
5.1	Oversigtstabel	11
6	Montering/Installering	12
6.1	Krav til elektriker	12
6.2	Generelle installationsvejledninger	13

1 Sikkerhed



Advarsel

Elektrisk spænding!

Risiko for dødsfald og brand på grund af elektrisk spænding på 100-240 V.

- Arbejde på 100-240V forsyningssystemet, må kun udføres af autoriserede elektrikere!
- Afbryd strømforsyningen før installation og/eller adskillelse!

2 Anvendelsesformål

Lydmodulet virker som en stemme- og modtagelsesenhed, beregnet til montering i et passende dør- og postkassesystem.

Modellen 83110 ... Lydintegrationsenheden er en integreret del af dørkommunikationssystemet ABB-Welcome, og virker kun med komponenter fra dette system. Apparatet må kun installeres i egnede huse, såsom planmonterede postkasser og dørsystemer.

Udvidelsesenheden er beregnet til tilslutning af maksimalt 12 ekstra dørklokker og et lydmodul.

Den indbyggede tastatur-udvidelse 83311 ...er en del af dørkommunikationssystemet ABB-Welcome, og virker kun med komponenterne i dette system. Apparatet må kun installeres i egnede huse, såsom planmonterede postkasser og dørsystemer.

3 Miljø

**Miljøbeskyttelse!**

Brugte elektriske og elektroniske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

- Enheden indeholder værdifulde råmaterialer, der kan genbruges. Derfor skal apparatet bortskaffes på en egnet genbrugsplads.

3.1 ABB-enheder

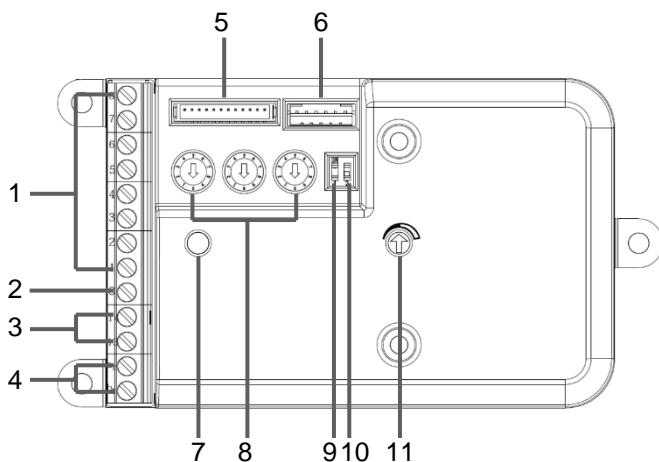
Alle emballagematerialer og enheder fra ABB bære markeringerne og testetiketter, som skal sikre at produktet bortskaffes korrekt. Emballagematerialet og elektriske apparater og komponenter skal altid bortskaffes på genbrugspladser og i genbrugsforretninger. ABB's produkter opfylder de lovmæssige krav, især love om elektroniske og elektriske apparater og REACH bekendtgørelse.

(EU-direktiv 2002/96/EG WEEE og 2002/95/EG RoHS)

(EU-REACH-forordningen og loven om gennemførelse af bekendtgørelse (EG) No.1907/2006)

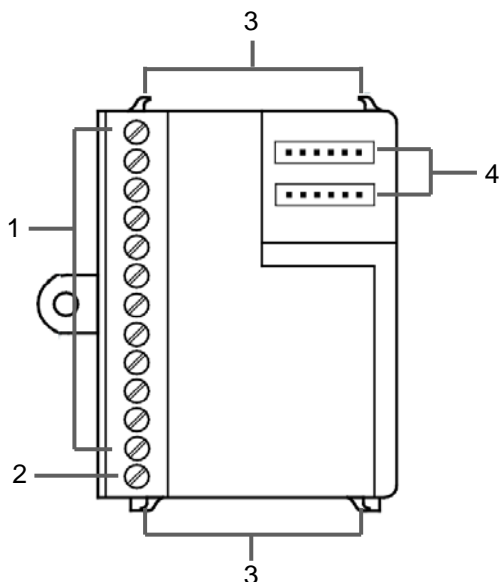
4 Betjening

4.1 Betjeningselementer



Billede 1:Oversigt

Nr.	Funktioner
1	Terminaler til forbindelse af de mekaniske knapper
2	Tilslutningsterminal til fælles mål
3	Relæ-udgang (fastindstillet til 3 sek.)
4	Bus
5	Tilslutning til kameramodul
6	Tilslutning til udvidelsesenhed
7	Mikrofonindstilling
8	Tre drejeknapper til indstilling af adressen
9	Ringklokketone til/fra
10	Funktion til første og anden tryknap
11	Indstilling af højttalerlydstyrken



Billede 2: Oversigt

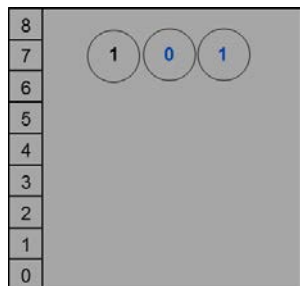
Nr.	Funktioner
1	Terminaler til forbindelse af de mekaniske knapper
2	Tilslutningsterminal til fælles mål
3	Klemmer til tilslutning af flere moduler
4	Tilslutninger til lydintegrationsenhed og ekstra udvidelsesenheder.

4.2 Indstilling af adresse

4.2.1 Fysisk adresse

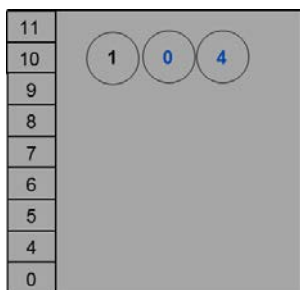
1) Adressen på hver knap genereres automatisk:

Knap 1 er #01, knap 2 er #02 osv.



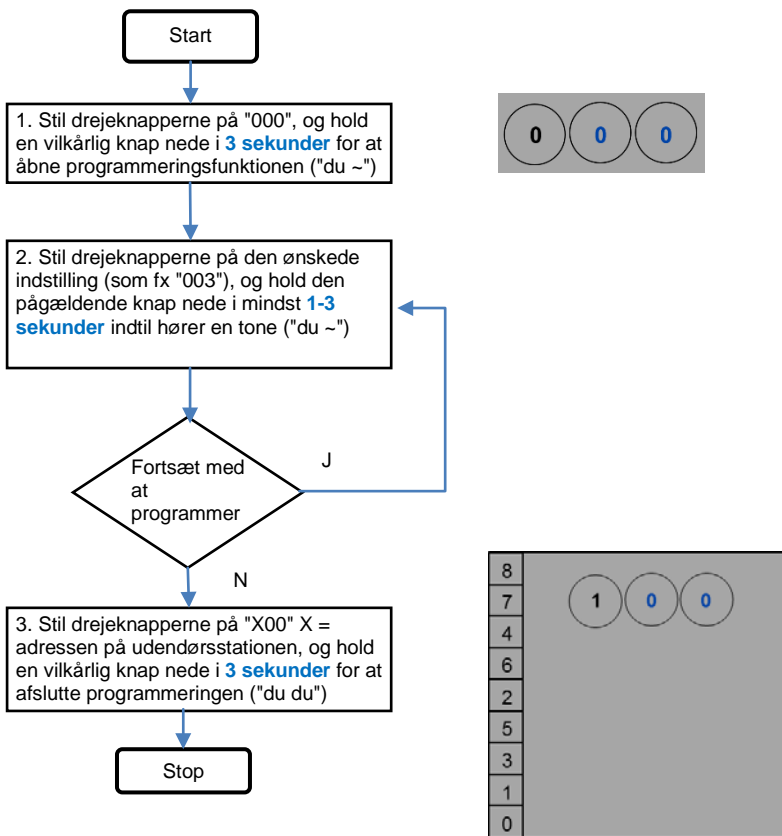
2) Startadressen på knap 1 kan forskydes ved brug af de sidste 2 potentiometre.

Fx, hvis de sidste 2 drejeknapper står på 04, så er knap 1 = 04, knap 2 = 05...



Som standard, står de sidste 2 drejeknapper på 01

4.2.2 Kortlægning af adresse

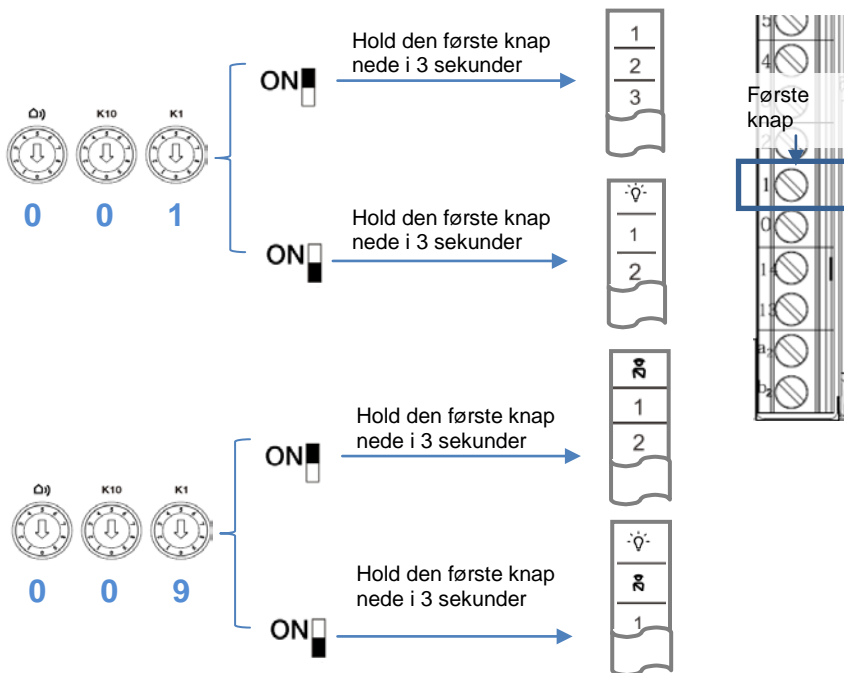


Adressen på hver knap kan sættes uordnet rækkefølge én efter én, såsom knap 1 = 001, knap 2 = 003, knap 3 = 005. knap 4 = 002...

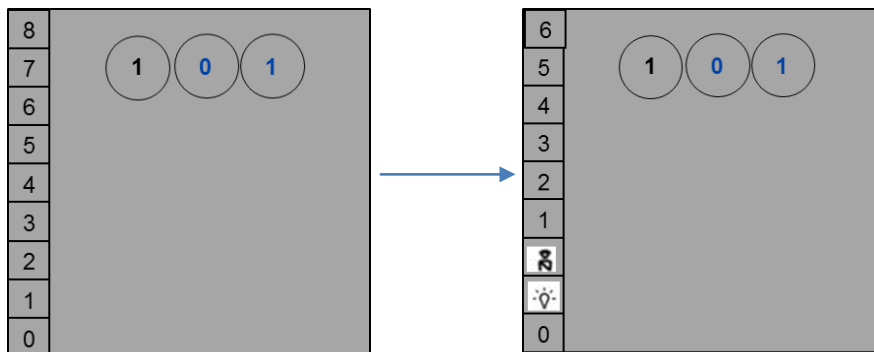
Hvis de sidste to drejknapper stilles på '00', står enheden på kortlægning af adressen, ellers står den på fysiske adresse.

4.2.3 Sådan indstilles funktionen på den først og anden knap

4.2.3.1 Funktionsindstilling

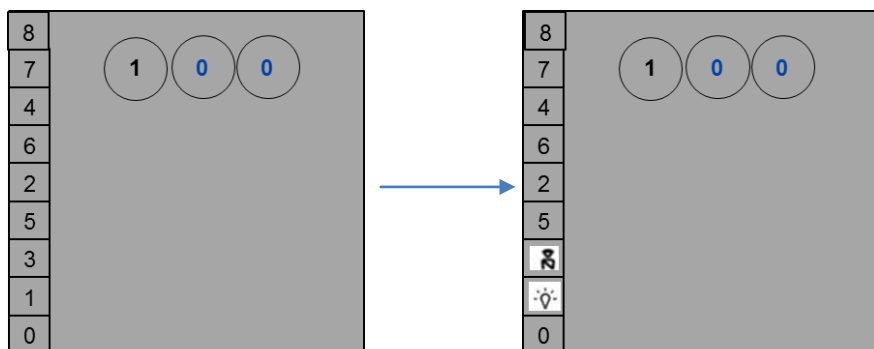


4.2.3.2 Indstilling af den første og anden knap på fysisk adresse



Når den første og anden knap er blevet indstillet, forskydes adressen på resten af knapperne.

4.2.3.3 Indstilling af den første og anden knap på kortlægning af adresse



Når den første og anden knap er blevet indstillet, er adressen på resten af knapperne fastindstillet.

5 Teknisk information

5.1 Oversigtstabel

Funktion	Værdi
Driftstemperatur	-25 °C+55 °C
Opbevaringstemperatur	-40°C – +70°C
Beskyttelse	IP 44
Klemmer med et kabel	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Klemmer med fin-kabel	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Bus-spænding	20 V DC - 30 V DC
Produktmål	83110: 68 x 126 x 31 mm 83111: 68 x 50 x 24 mm

6 Montering/Installering



Advarsel

Elektrisk spænding!

Risiko for dødsfald og brand på grund af elektrisk spænding på 100-240 V.

- Lavspændingskabler og kabler med 100-240 V må ikke installeres sammen på en planforsænket stikkontakt!

I tilfælde af en kortslutning er der fare for en belastning på 100-240 V på lavspændingslinjen.

6.1 Krav til elektriker



Advarsel

Elektrisk spænding!

Installer kun enheden kun, hvis du har den nødvendige viden og erfaring inden for elektronik.

- Forkert installation er livsfarligt for dig selv og for brugerne af det elektriske system.
- Forkert installation kan forårsage alvorlige skader på ejendom, fx på grund af brand.

Det nødvendige minimum viden og forskrifter for monteringen er som følger:

- Overhold de "fem sikkerhedsregler" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Afbryd strømforsyningen.
 2. Sørg for, at strømforsyningen ikke tilsluttes igen.
 3. Sørg for, at der ikke er nogen spænding.
 4. Lav en jordforbindelse.
 5. Tildæk eller spær for tilstødende spændingsførende dele.
- Brug en egnet personlig beskyttelsesdragt.
- Brug kun egnet værktøj og måleinstrumenter.
- Kontroller arten på strømforsyningen (TN-system, IT-system, TT-system) for at sikre følgende betingelser for strømforsyningen (klassisk jordforbindelse, beskyttende jordforbindelse, nødvendige

supplerende foranstaltninger, osv.).

6.2 Generelle installationsvejledninger

- Afslut alle grenene i ledningssystemet via en tilsluttet bus-enhed (fx en indendørsstation, udendørsstation, systemenhed).
- Systemcontrolleren må ikke installeres direkte ved siden af klokketransformatoren eller andre strømforsyninger (for at undgå interferens).
- Ledningerne i systembussen må ikke installeres sammen med 100-240 V ledninger.
- Brug ikke almindelige kabler til tilslutning af ledningerne fra døråbnere og ledningerne i systembussen.
- Undgå at lave en bro mellem de forskellige kabeltyper.
- Brug kun to ledninger til systembussen i et kabel med fire eller flere kerner.
- Ved sløjfning, må den indgående og udgående bus aldrig installeres i samme kabel.
- Den interne og eksterne bus må aldrig installeres i samme kabel.
- For at opnå en optimal tonekvalitet, skal du sørge for at modulet sidder korrekt. Tryk mikrofonen med mikrofon-justeringsenheden direkte mod stemmepladen.

Bemærk

Vi forbeholder os ret til - til enhver tid - at foretage tekniske ændringer, samt ændringer i indholdet af dette dokument, uden forudgående varsel.

De detaljerede specifikationer, som er blevet aftalt på bestillingstidspunktet, gælder for alle ordrer. ABB påtager sig intet ansvar for mulige fejl eller ufuldstændiger i dette dokument.

Vi forbeholder os alle rettigheder til dette dokument, samt emnerne og billederne heri. Dokumentet og dets indhold, eller uddrag deraf, må ikke gengives, transmitteres eller genbruges af tredjemand, uden forudgående skriftligt tilladelse fra ABB.

ABB-Welcome

83110-500

Аудиомодуль



83111-500

Модуль расширения



1	Безопасность	3
2	Назначение	3
3	Окружающая среда.....	4
3.1	Устройства АВВ	4
4	Эксплуатация	5
4.1	Органы управления	5
4.2	Установка адреса.....	7
4.2.1	Режим физического адреса	7
4.2.2	Режим преобразования адреса	8
4.2.3	Задание функции 1 ^й /2 ^й кнопке	9
5	Технические данные.....	11
5.1	Таблица с общими данными.....	11
6	Монтаж / установка.....	12
6.1	Требования к квалификации электрика	12
6.2	Общие инструкции по установке	13

1 Безопасность



Предупреждение!

Электрическое напряжение!

Опасность гибели или возникновения пожара в результате воздействия электрического напряжения 100–240 В.

- Работу на системах с напряжением питания 100–240 В могут проводить только авторизованные электрики!
- Перед установкой и/или сборкой отключите подачу напряжения от электросети!

2 Назначение

Аудиомодуль предназначен для голосовой связи и монтируется в двери или почтовом ящике.

83110 ... Встраиваемый аудиомодуль является неотъемлемой частью домофонной системы ABB-Welcome и работает исключительно с компонентами данной системы. Данное устройство следует устанавливать в подходящих посадочных местах, например в утопленной монтажной коробке почтового ящика или домофонной системе.

Модуль расширения применяется для подключения до 12 дополнительных кнопок дверного звонка и аудиомодуля.

Блок встроенной клавиатуры 83311 ... является компонентом домофонной системы ABB-Welcome и работает исключительно с компонентами данной системы. Данное устройство следует устанавливать в подходящих посадочных местах, например, в утопленной монтажной коробке почтового ящика.

3 Окружающая среда



Сведения по защите окружающей среды

Используемые электрические и электронные устройства не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

- Устройство содержит дорогие исходные материалы, которые пригодны для вторичной переработки. Поэтому утилизировать данное устройство необходимо в соответствующем сборном пункте.

3.1 Устройства ABB

Все упаковочные материалы и устройства ABB содержат маркировку и контрольные уплотнения для правильной утилизации. Утилизацию упаковочного материала, электрических устройств и их компонентов всегда следует проводить на авторизованных сборных пунктах и в специализированных компаниях.

Изделия ABB соответствуют юридическим требованиям, в частности законодательным актам, относящимся к электрическим и электронным устройствам, а также постановлению REACH.

(Директива ЕС 2002/96/EG «Утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования» (WEEE) и «Директива ЕС по ограничению использования опасных веществ» 2002/95/EG RoHS)

(Постановление ЕС REACH и закон по его вводу в действие (EG) № 1907/2006)

4 Эксплуатация

4.1 Органы управления

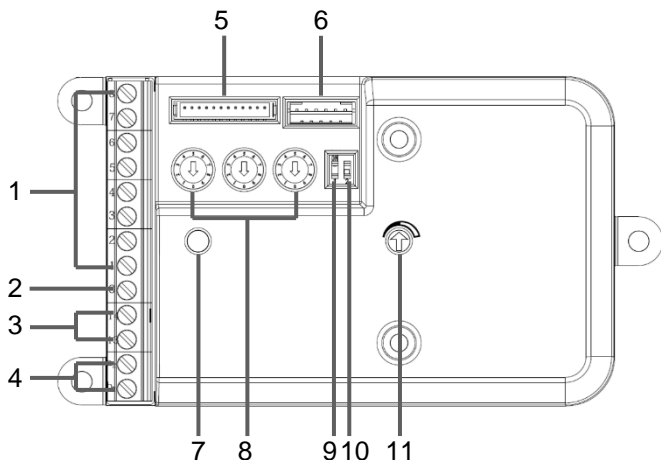


Рис. 1: Описание

№	Назначение
1	Клеммы для подключения механических кнопок
2	Соединительная клемма для стандартных размеров
3	Выход на реле (фикс. 3 с)
4	Шина
5	Подключение модуля камеры
6	Подключение модуля расширения
7	Регулировка усиления микрофона
8	Три поворотных переключателя для установки адреса
9	Включение/отключение звонка
10	Функция 1-й/2-й кнопк
11	Регулировка уровня громкости динамика

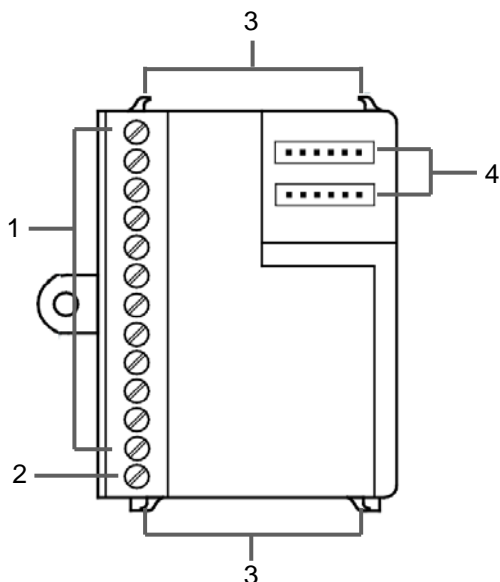


Рис. 2: Описание

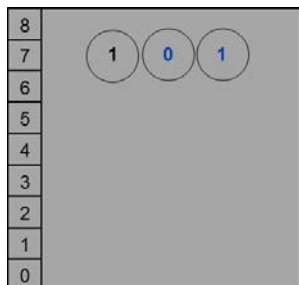
№	Функции
1	Клеммы для подключения механических кнопок
2	Соединительная клемма для стандартных размеров
3	Скобы для объединения нескольких модулей
4	Подключение аудиомодуля и другого модуля расширения

4.2 Установка адреса

4.2.1 Режим физического адреса

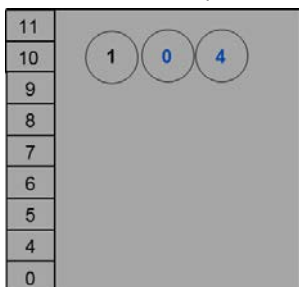
1) Адрес каждой кнопки генерируется автоматически:

Кнопка 1 – #01, кнопка 2 – #02 и т. д.



2) Начальный адрес кнопки 1 можно изменить с помощью двух последних потенциометров.

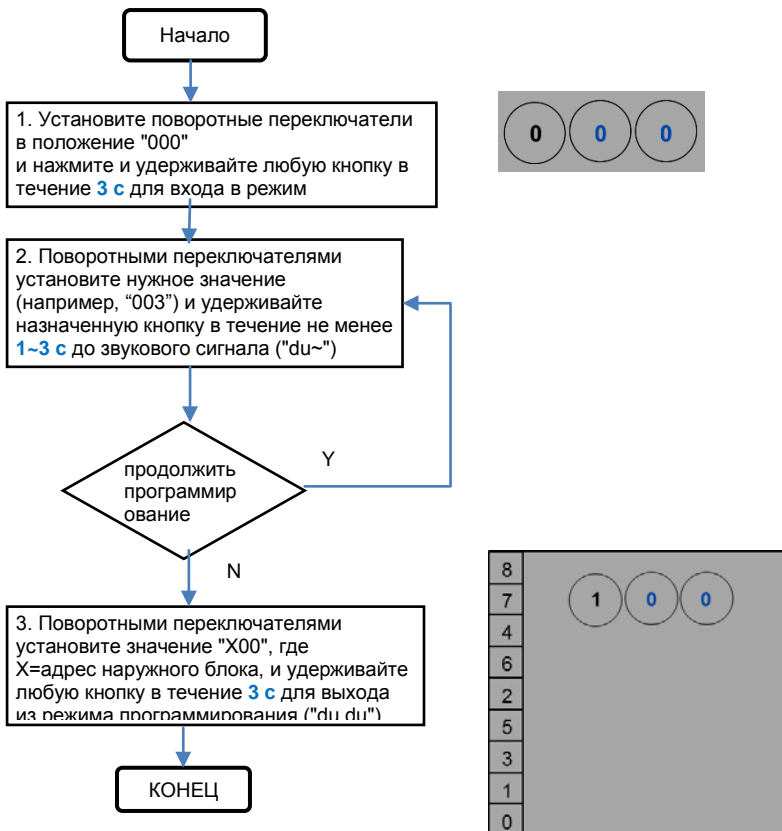
Например, если для двух последних поворотных переключателей установлено значение 04, то адрес кнопки 1 = 04, кнопки 2 = 05...



По умолчанию значение двух последних поворотных переключателей равно 01.

4.2.2 Режим преобразования адреса

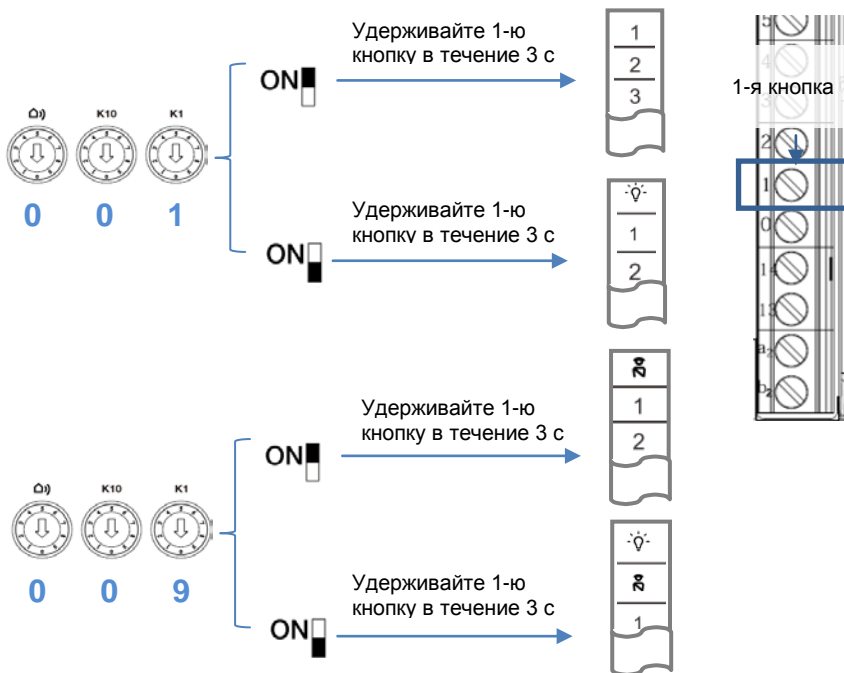
Адрес каждой кнопки можно установить по одному в любом порядке, например: кнопка 1 = 001, кнопка 2 = 003, кнопка 3 = 005, кнопка 4 = 002...



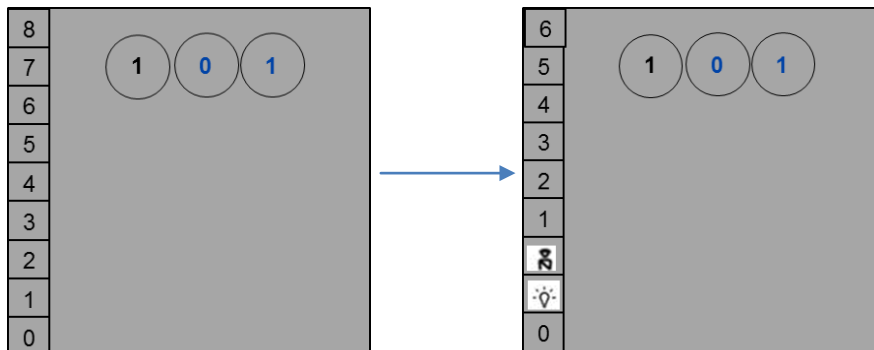
Если для двух последних поворотных переключателей установлено значение "00", устройство будет работать в режиме преобразования адреса, в противном случае устройство работает в режиме физического адреса.

4.2.3 Задание функции 1^й/2^й кнопке

4.2.3.1 Настройка функции

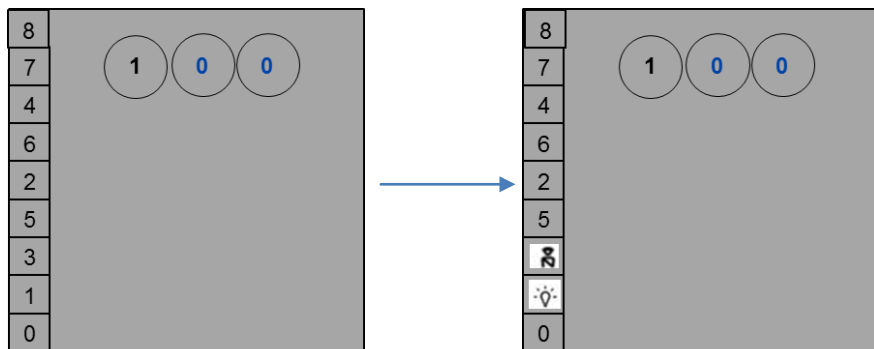


4.2.3.2 Настройка 1^й/2^й кнопки в режиме физической адресации



После настройки 1-й/2-й кнопки адреса остальных кнопок смещаются.

4.2.3.3 Настройка 1^й/2^й кнопки в режиме преобразования адреса



После настройки 1-й/2-й кнопки адреса остальных кнопок фиксируются.

5 Технические данные

5.1 Таблица с общими данными

Наименование	Значение
Рабочая температура	-25 °С+55 °С
Температура хранения	-40°С – +70°С
Класс защиты	IP 44
Клеммы для одного провода	2 x 0,28 мм ² – 2 x 0,75 мм ²
Клеммы для тонкого провода	2 x 0,28 мм ² – 2 x 0,75 мм ²
Напряжение на шине	Пост. ток 20-30 В
Размеры устройства	83110: 68 x 126 x 31 мм 83111: 68 x 50 x 24 мм

6 Монтаж / установка



Предупреждение!

Электрическое напряжение!

Опасность гибели или возникновения пожара в результате воздействия электрического напряжения 100–240 В.

- Низковольтные кабели и кабели напряжения 100–240 В не должны подключаться к одной и той же розетке, устанавливаемой в стене!

При коротком замыкании напряжение 100–240 В может попасть в низковольтную линию.

6.1 Требования к квалификации электрика



Предупреждение!

Электрическое напряжение!

Для установки устройства электрик должен обладать необходимыми знаниями и опытом в области электротехники.

- Неправильная установка подвергает опасности вашу жизнь и жизнь пользователя электрической системы.
- Неправильная установка может вызвать серьезное повреждение имущества, например, в результате пожара.

Минимальные знания и требования по установке:

- Применяйте «пять правил безопасности» (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Отключайте устройство от электросети.
 2. Примите меры от случайного включения.
 3. Убедитесь в отсутствии напряжения.
 4. Подключите заземление.
 5. Накрывайте соседние детали, находящиеся под напряжением, или устанавливайте для них ограждение.
- Пользуйтесь подходящей защитной одеждой.

- Используйте только подходящие инструменты и измерительные устройства.
- Проверяйте тип электросети (TN-, IT-, TT-система), чтобы обеспечить безопасность подачи питания (классическое подключение к заземлению, защитное заземление, необходимые дополнительные измерения и т.д.).

6.2 Общие инструкции по установке

- Подключайте все отводы проводной системы через подключенное к шине устройство (например, абонентский терминал, вызывная станция, системное устройство).
- Не устанавливайте системный контроллер рядом со звонковым трансформатором и другими источниками питания (чтобы исключить возникновение помех).
- Не размещайте провода системной шины вместе с проводами напряжения 100–240 В.
- Не пользуйтесь общими кабелями для подключения проводов механизма открывания дверей и проводов системной шины.
- Избегайте мостов между различными типами кабелей.
- Используйте только два провода для системной шины в кабелях с четырьмя или более сердечниками.
- При последовательном подключении никогда не допускайте, чтобы входящая и исходящая шины проходили внутри одного кабеля.
- Никогда не проводите внутреннюю и внешнюю шины внутри одного кабеля.
- Для оптимального качества звукового сигнала проверьте правильность установки модуля. Микрофон с микрофонным регулятором должны устанавливаться прямо напротив голосовой платы.

Примечание

Мы оставляем за собой право в любое время вносить технические изменения, а также изменения в содержание настоящего документа без предварительного уведомления.

Подробные технические требования, согласованные во время оформления заказа, применяются для всех заказов. Компания ABB не несет ответственности за возможные ошибки или несоответствия в настоящем документе.

Все права на этот документ, его разделы и рисунки защищены авторским правом. Документ (или его часть) и его содержание запрещается воспроизводить, передавать или использовать третьей стороной без предварительного письменного соглашения с компанией ABB.